



ANÁLISIS DE OBRAS LITERARIAS ESPAÑOL UJARRÁS-EL MAESTRO EN CASA

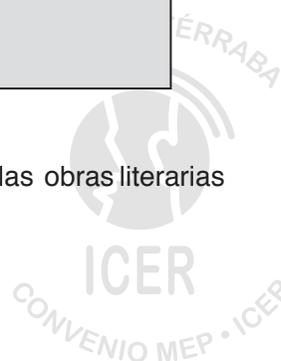
Estimado estudiante de EL Maestro en Casa y el Convenio MEP-ICER:

Este libro consta de algunas obras literarias que corresponden al programa del Ministerio de Educación Pública del nivel de UJARRAS. En este libro encontrará el análisis de algunas obras literarias aprobadas por el Consejo Superior de Educación, según acuerdo 04-25-2010 del nivel de Ujarrás.

CUENTOS	NOVELAS
CUENTOS DE EVA LUNA "Si me tocaras el corazón" Isabel Allende	EN UNA SILLA DE RUEDAS Carmen Lyra
MUJERES DE OJOS GRANDES Ángeles Mastreta	LA TRINCHERA Manuel Arguello Mora
AVENTURAS DE SHERLOCK HOLMES "La liga de los pelirrojos" Arthur Conan	
CUENTOS DE HOWARD PHILIPS LOVECRAFT "La decisión de Randolph Carter"	
POESIAS	ENSAYO
ROMANCERO GITANO "Romance de la Luna Luna" Federico García Lorca	¿QUÉ HORA ES? Yolanda Oreamuno
VEINTE POEMAS DE AMOR Y UNA CANCIÓN DESESPERADA "Poema XX" Pablo Neruda	
LOS DÍAS Y LOS SUEÑOS "Descenso III" Mía Gallegos	

Para realizar la prueba de Español-Ujarrás debe de estudiar este libro con las obras literarias y el libro de Español- Ujarrás.

Le deseamos los mejores éxitos en sus estudios.





ÍNDICE

Páginas

CUENTOS

CUENTOS DE EVA LUNA “Si me tocaras el corazón” Isabel Allende	1-8
MUJERES DE OJOS GRANDES. Ángeles Mastreta.....	8-14
AVENTURAS DE SHERLOCK HOLMES “La liga de los pelirrojos” Arthur Conan	14-21
CUENTOS DE HOWARD PHILIPS LOVERCRAFT “La decisión de Randolph Carter”	21-24

NOVELAS

EN UNA SILLA DE RUEDAS Carmen Lyra.....	25-29
LA TRINCHERA Manuel Arguello Mora.....	29-34

POESÍAS

ROMANCERO GITANO “Romance de la Luna Luna” Federico García Lorca.....	35-40
VEINTE POEMAS DE AMOR Y UNA CANCIÓN DESESPERADA “Poema XX” Pablo Neruda.....	40-45
LOS DÍAS Y LOS SUEÑOS. “Descenso III” Mía Gallegos.....	46-50

ENSAYO

¿QUÉ HORA ES? Yolanda Oreamuno.....	51-60
-------------------------------------	-------



CUENTO



CUENTOS DE EVA LUNA

“Si me tocaras el corazón”

Isabel Allende

La autora

Isabel Allende nació en Lima, en 1942. Hija del diplomático Tomás Allende Pesse, primo hermano de Salvador Allende, presidente de Chile entre 1970, y de Francisca Llonza Barros, su nacimiento tuvo lugar mientras su padre se desempeñaba como secretario de la embajada de Chile en Perú y es la mayor de los tres hijos del matrimonio (sus hermanos menores son Juan y Francisco). Su padre le inculcó la afición por las letras. Isabel Allende cursó estudios de periodismo. Mientras se iniciaba en la escritura de obras de teatro y cuentos infantiles, trabajó como redactora y columnista en la prensa escrita y la televisión.



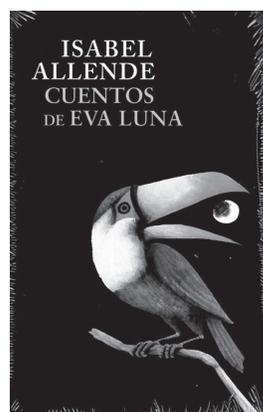
En 1960 entró a formar parte de la sección chilena de la FAO. En 1962 contrajo matrimonio con Miguel Frías, del que se divorció en 1987, después de haber tenido dos hijos: Paula que falleció, víctima de porfiria, en 1992 y Nicolás. En 1973, tras el golpe militar chileno encabezado por el general Pinochet, murió su primo, el presidente Salvador Allende. Dos años después del mismo es declarada sospechosa para la dictadura y tiene que exiliarse con su marido y sus hijos en Caracas, donde comenzó a escribir *La casa de los espíritus*, novela que inició como una carta a su abuelo, esta se publicó en 1982 en España y la consagró como uno de los nombres clave de la actual narrativa latinoamericana.

Su obra ha sido acogida con excepcional entusiasmo por la crítica y público, ha sido traducida a numerosos idiomas y ha estado marcada por el éxito.

Actualmente, Isabel Allende vive en California con su segundo marido, el abogado estadounidense William Gordon. Además, ella es miembro de la Academia Estadounidense de las Artes y las Letras desde 2004. Ha obtenido numerosos premios entre ellos el Premio Nacional de Literatura de su país en 2010.

Obras

- ▼ **Novelas:** *La casa de los espíritus* (1982); *De amor y de sombra* (1984); *Eva Luna* (1987); *El plan infinito* (1991); *Hija de la fortuna* (1999); *Retrato en sepia* (2000); *La ciudad de las bestias* (2002); *El reino del dragón de oro* (2003); *El bosque de los pigmeos* (2004); *El Zorro: Comienza la leyenda* (2005); *Inés del alma mía* (2006); *La isla bajo el mar* (2009); *El cuaderno de Maya* (2011); *El juego de Ripper* (2014); *El amante japonés* (2015).



- ▼ **Relatos:** *La gorda de porcelana* (1984); *Cuentos de Eva Luna* (1989).
- ▼ **Libros autobiográficos:** *Paula* (1994); *Afrodita* (1997); *Mi país inventado* (2003); *La suma de los días* (2007).



- ▼ **Teatro:** *El embajador* (1971); *La balada del medio pelo* (1973); *La casa de los siete espejos* (1975).
- ▼ **Ensayo:** *Amor*. (2012).

Contexto histórico cultural

Los escritos de Isabel Allende se inscriben dentro de lo que algunos investigadores definen como el “boom hispánico femenino”, al cual pertenecen también autoras como Ángeles Mastretta, Laura Restrepo, Patricia Suárez, Gioconda Belli, Marcela Serrano, Elena Poniatowska, Laura Esquivel, entre otras. La cuales durante los años ochenta avivaron el interés del público lector, la crítica literaria y la industria editorial.

Particularmente, los acontecimientos de la caída de Salvador Allende en Chile y la dictadura de Augusto Pinochet son hechos históricos que rodean la obra de esta escritora y sin duda se reescriben en ella.

Los años ochenta son de una vasta producción de literatura femenina, en toda Latinoamérica, se abordan temas que tienen que ver con el feminismo, el machismo y otras problemáticas que aquejan a la mujer.

SI ME TOCARAS EL CORAZÓN

- ▼ **Género:** narrativo. Hay un narrador que está a cargo de la historia.
- ▼ **Subgénero:** cuento. Este texto narrativo forma parte de la serie de veintitrés cuentos publicados en el libro *Cuentos de Eva Luna*. En este hay un solo hilo conductor, la historia de abuso y olvido que rodea a Hortensia, perpetrado por Amadeo.
- ▼ **Movimiento literario:** realismo mágico.

Movimiento literario hispanoamericano surgido a mediados del siglo XX que se caracteriza por la inclusión de elementos fantásticos en la narración, con lo que se pretende profundizar en la realidad a través de lo mágico que hay en ella.

Características:

1. Contenido de elementos mágicos fantásticos, percibidos por los personajes como parte de la “normalidad”. Ejemplo: “...la rodearon alucinantes espíritus que la conducían de la mano por otros universos”; “El lugar tenía fama de hechizado, decían que se escuchaban ruidos de demonios y muchos habían visto por allí a una bruja desgreñada invocando a las ánimas de los esclavos muertos”.
2. Elementos mágicos tal vez intuitivos, pero (por lo general) nunca explicados. Se sugiere que Hortensia tenía algún retardo o perturbación mental. Ejemplo: “Hortensia era como un pájaro nocturno, uno de esos guácharos ciegos que habitan al fondo de las cuevas, sólo necesitaba un poco de alimento y agua.”.
3. Presencia de lo sensorial como parte de la percepción de la realidad. Ejemplo: “Allí los olores y sabores adquirirían una cualidad extrema. Al tocarse en las tinieblas lograban penetrar en la esencia del otro y sumergirse en las intenciones más secretas. En ese lugar sus voces resonaban con un eco repetido, las paredes les devolvían ampliados los murmullos y los besos”.





4. En términos de espacio la mayoría se ubica en los niveles de la pobreza y marginalidad social, espacios donde la concepción mágica, mítica se hace presente. Ejemplo: “una casa modesta, con la pintura descascarada por el sol y la lluvia, como casi todas por allí”; “Era un recinto amplio, húmedo, oscuro, asfixiante en verano y frío en algunas noches de la temporada seca, amoblado con unos cuantos trastos y un jergón”.
5. Los hechos son reales pero tienen una connotación fantástica, ya que algunos no tienen explicación, o son muy improbables que ocurran. Ejemplo: “Ella guardaba la llave del candado y entraba regularmente a limpiar el calabozo y raspar los líquenes que le crecían a Hortensia en el cuerpo como una flora delicada y pálida, casi invisible al ojo desnudo, olorosa a tierra removida y a cosa abandonada”; “...no supo de las escamas que le brotaron en la piel, de los gusanos de seda que anidaron en su largo cabello convertido en estopa, de las nubes plomizas que le cubrieron los ojos ya muertos”.

- ▼ **Tema central:** El abandono y la cobardía ante el abuso de una menor.

Nótese que Hortensia tenía 15 años y contaba con retardo, cuando Amadeo de 33 años la tomó de las manos y se la llevó a un predio para abusar sexualmente de ella. Asimismo, se aprovechó de su amor e ingenuidad para recluirla durante 47 años en una cueva oscura. Cuando se verifica el hecho que mucha gente sospechaba o conocía, pero que no se atrevía a denunciar por temor, ya Hortensia tiene 62 años.

- ▼ **Subtemas:** la soledad, el amor, la corrupción, la insensibilidad, la impunidad, el machismo y el engaño.
- ▼ **Narrador:** tercera persona omnisciente, el cual tiene conocimiento de todo lo que ocurre en el trayecto de la historia, incluso lo que piensan los personajes. Ejemplo: “...Vaya lío, pensó él entonces, yo a punto de casarme con pompa y

fanfarria y esta niña desquiciada se me cruza en el camino...”

Argumento

Este cuento inicia haciendo referencia a la crianza recibida por uno de sus protagonistas, Amadeo Peralta, quien nació dentro de una familia disfuncional, dedicado al crimen, y que como uno más de sus hermanos, fue criado con rudeza, ya que su padre creía que los estudios eran para los afeminados, mientras que la vida del robo y la matanza criaba verdaderos hombres.

Amadeo se adaptó a este medio, pero más adelante pensó que tenía que cambiar algunos métodos, pues en ese momento el crimen ya no resultaba tan impune, lo más rentable era la corrupción y el despojo solapado de bienes. Eso sí en esta familia se procuró que los hombres procuraran casarse con hijas de buena familia, para limpiar el apellido de barro y sangre.

Amadeo siendo un hombre de treinta y dos años, seducía muchachas, les prometía el cielo y la tierra y luego las abandonaba. No obstante, obedeció la directriz dada por el líder de familia, y empezó a cortejar a la hija de una familia de agricultores, la cual lo aceptó a pesar de su manchado apellido, pues al no ser agraciada temía quedarse solterona.

Amadeo empezó a practicar las costumbres provincianas, se vestía de lino para visitar a su novia, soportaba las chaperonas y fingía la práctica de las buenas costumbres. Sin embargo, en vísperas de la boda, Amadeo debió viajar hacia Agua Santa, un pueblo olvidado en el mapa, donde hacía un calor insoportable. Mientras trataba de buscar un reposo a ese infierno, un ruido atrajo su atención. Siguiendo sus sentidos, se asomó por la ventana de una casa, y fue cuando vio por primera vez a Hortensia. Se maravilló con la visión de esta niña de quince años, que sentada en el centro de su patio, tocaba un extraño instrumento. Él la llamó, abrió la puerta, la abrazó y se la llevó al medio de



un campo, donde abusó de ella, pues esta era una niña ingenua o con algún retardo. Una hora después la había olvidado. Volvió a su pueblo, y continuó con sus negocios y su papel de novio decente, pronto a contraer matrimonio.

Unas semanas después, la muchacha apareció, estaba totalmente loca de amor; había recorrido los 140 kilómetros para ponerse frente al hombre que la había llevado al medio de un matorral. Pensando en que su aventura sería descubierta, Amadeo no atinó a otra solución que encerrar a esta muchacha en un ingenio abandonado.

Al principio la visitó todos los días y se enredó en una pasión sin límites, pero al mes se aburrió y solo la visitaba de vez en cuando, le llevaba alimento y agua. Después de que Hortensia casi muere porque se quedó nueve días sin comida, consiguió a una mujer para que se encargara de ofrecerle algún cuidado. Hortensia no volvería a salir de su encierro en los próximos 47 años.

Un día el secreto de Amadeo fue revelado, aunque a esa altura todo el mundo lo sabía, sólo que el poder acumulado a base de negocios corruptos y el contrabando hacía que mucha gente se detuviera y no investigara mucho más. Sin embargo, una tarde, algunos niños decidieron internarse en la vieja casona de los Peralta, descubriendo a aquella extraña criatura en la que Hortensia se había convertido, debido al paso de los años y el deterioro por la humedad y olvido. Únicamente se sabía que era humana por el salterio que aún mantenía y tocaba.

Ante el terrible descubrimiento acudió el pueblo, la policía, los bomberos, la prensa, y se desató el caos. Hortensia fue liberada, mientras lo único que atinaba a decir es que Amadeo siempre la había querido. En medio de la conmoción, la india que alimentaba a Hortensia fue detenida, sin que pudieran sacarle alguna explicación. Amadeo fue apresado por la policía y condenado a la cárcel. Su única explicación de por qué había tenido a Hortensia encerrada fue porque me dio la gana.

Por otra parte a Hortensia la bañaron, le cortaron el cabello y la alimentaron; así poco a poco se acostumbra a la luz y a la vida humana. En adelante todos los días iba hasta la cárcel, donde estaba recluido Amadeo a llevarle comida, pues según ella, él casi no la había dejado pasar hambre. Luego de esto se sentaba a tocar su salterio, pero no como cuando tenía 15 años, sino con el quejido insoportable que había aprendido durante sus años de encierro.

Amadeo con 80 años, quedó recluido en una prisión hasta su muerte, ahí escuchaba el sonido del salterio y a veces sentía culpa, pero luego lo olvidaba, ni sabía cómo había llegado a esa oscura cueva.

Espacio

- ▼ **Físico:** La historia se realiza en gran parte de su transcurso en un espacio cerrado, el sótano del antiguo ingenio de azúcar de los Peralta, igual la cárcel donde es encerrado Amadeo Peralta y el asilo donde es refugiada Hortensia. Pero también tiene momento donde se desenvuelve en espacios abiertos tales como; el pueblo de Agua Santa, el descampado y el pueblo de Amadeo Peralta. Ejemplos: "...Pasaba por una calle angosta, a la hora de la siesta, maldiciendo el calor y ese olor dulzón de mermelada de mangos que agobiaban el aire, cuando escuchó un sonido cristalino como de agua deslizándose entre piedras, que provenía de una casa modesta, con la pintura descascarada por el sol y la lluvia, como casi todas por allí..." "...Era un recinto amplio, húmedo, oscuro, asfixiante en verano y frío en algunas noches de la temporada seca, amoblado con unos cuantos trastos y un jergón..."
- ▼ **Social:** El mundo de las pandillas y el matonismo, también un ambiente provinciano de hacendados y personas deshonestas. Amadeo pasa a formar parte de una clase social adinerada y corrupta, es contrabandista y también obtiene el poder político a costa de sobornos y padrinazgos, lo cual hace que sus fechorías se mantengan en



el mero rumor y la impunidad. Ejemplo: “En su larga vida acrecentó la fortuna heredada de su padre, se adueñó de todas las tierras desde las ruinas del fuerte español hasta los límites del Estado y después se lanzó a una carrera política que lo convirtió en el cacique más poderoso de la zona”.

“La época del pillaje desenfadado había sido reemplazada por la corrupción y el despojo solapado, era hora de administrar la riqueza con criterio moderno y mejorar su imagen”.

- ▼ **Psicológico:** El dominio psicológico que ejercen los machistas y matones sobre la mujer y el pueblo. Ejemplo: “Era hombre de palabra autoritaria, patriarca y bisabuelo, nadie se atrevía a mirarlo a los ojos y hasta los curas lo saludaban con la cabeza inclinada”.
- ▼ **Económico:** la riqueza a costa del contrabando y el despojo de los bienes de otros. “A sus espaldas se rumoreaba de sus víctimas, de cuántos dejó en la ruina o hizo desaparecer, de los sobornos a las autoridades, de que la mitad de su fortuna provenía del contrabando; pero nadie estaba dispuesto a buscar pruebas”.
- ▼ **Ético:** se confrontan la bondad, ingenuidad y el amor de Hortensia, contra la corrupción, insensibilidad y maldad de Amadeo.

Tiempo

- ▼ **Cronológico:** La acción sucede en poco más de 47 años. “Cuarenta y siete años más tarde, cuando Hortensia fue rescatada del foso donde había permanecido sepultada y los periodistas viajaron de todas partes del país para fotografiarla, ni ella misma sabía ya su nombre ni cómo llegó hasta allí”.

“Para entonces ya tenía ochenta años y estaba tan lúcido como siempre, pero no comprendía aquel alboroto tardío por algo ocurrido tanto tiempo atrás”.

- ▼ **Psicológico:** Para Hortensia el tiempo se detuvo: “en su memoria guardaba intacta la imagen de sí misma, seguía siendo la misma muchacha que vio reflejada por última vez en el cristal de la ventana del automóvil de Amadeo Peralta, el día que la condujo a su guarida”.

Personajes principales

- ▼ **Amadeo Peralta:** era un pandillero, un hombre corrupto, machista, insensible. Se convierte al final de la historia en un anciano de 80 años, cuyos recuerdos son solo una sombra, pasa sus últimos días encerrado en una cárcel. Amadeo lo pierde todo, incluso la memoria: “Encogido al otro lado de los muros, Amadeo Peralta escuchaba ese sonido que parecía provenir del fondo de la tierra y que le atravesaba los nervios ... No sabía por qué estaba en esa tumba y poco a poco olvidó también el mundo de la luz, abandonándose a la desdicha”.
- ▼ **Hortensia:** una niña de escasos 15 años: “Ella levantó la cara y a pesar de la distancia él distinguió los ojos asombrados y la sonrisa incierta en un rostro todavía infantil”. Luego Amadeo Peralta la encierra por 47 años en una bodega y se convierte en una especie de una bestia miserable: “...sus piernas antes graciosas y firmes, se torcieron para acomodarse a la necesidad de estar quieta y de arrastrarse, ni que las uñas de los pies le crecieron como pezuñas de bestia, los huesos se le transformaron en tubos de vidrio, el vientre se le hundió y le salió una joroba. Sólo las manos mantuvieron su forma y tamaño, ocupadas siempre en el ejercicio del salterio”. “En la cueva encontraron a una criatura desnuda, con la piel flácida colgando en pálidos pliegues, que arrastraba unos mechones grises por el suelo y gemía aterrorizada por el ruido y la luz”.
- ▼ **Otros personajes:** El padre de Amadeo Peralta, quien impone la tradición corrupta y machista. Los hermanos de Amadeo; la hija del hacendado, policías y niños.



Registros del habla

Lenguaje culto: Tanto narrador como personajes utilizan una lengua culta. Ejemplo: “Él casi nunca me dejó con hambre le decía al portero en tono de excusa. Después se sentaba en la calle a tocar el salterio, arrancándole unos gemidos de agonía imposibles de soportar. En la esperanza de distraerla y hacerla callar, algunos pasantes le daban una moneda”.

Estilo

Se utiliza tanto el estilo directo, como el indirecto.

- ▼ **Directo:** “–Ven, niña –la llamó, por último”.
- ▼ **Indirecto:** “...la cogió de la mano, mientras le recitaba todo su repertorio de galán, jurándole que la había visto en sueños, que la había buscado toda su vida, que no podía dejarla ir y que era la mujer destinada para él, todo lo cual podía haber omitido”.

Código apreciativo

Hay una posición desencantada por los abusos cometidos tanto por Amadeo, como por las autoridades y la sociedad quienes durante más de cuatro décadas se hicieron de la vista gorda y permitieron el despojo de bienes, el matonismo, las arbitrariedades de una clase que dominó con el miedo y los engaños.

Figuras literarias

- ▼ **Metáforas:** “El sótano se convirtió en un frasco sellado”; “su aspecto externo de enano prehistórico”; “Hortensia, brillando con fosforescencia de madreperla”.
- ▼ **Símiles:** “...se revolcaron como gemelos traviesos navegando en aguas amnióticas”; “los líquenes que le crecían a Hortensia en el cuerpo como una flora delicada y pálida”; “las uñas de los pies le crecieron como pezuñas de bestia”;

“Hortensia parecía un triste mono de feria”; “ese sonido que parecía provenir del fondo de la tierra”.

- ▼ **Epítetos:** “alucinantes espíritus”; “malignas transformaciones”; “amplios cuartos”; “anchas paredes”; “pálidos pliegues”.
- ▼ **Prosopopeyas:** “le arrancaban al instrumento el llanto”; “...lo alcanzó la muerte”; “callar la culpa”.
- ▼ **Sinestesia:** “un rastro penetrante de azúcar y sudor”; “un indescriptible olor a fiera enjaulada les golpeó la cara”.
- ▼ **Imagen auditiva:** “El barullo de los niños no pudo ser acallado”.
- ▼ **Hipérbolos:** “la última nota se les clavó en la frente”; “se sacudieron el espanto”; “arrastraba unos mechones grises por el suelo”; “arrancándole unos gemidos de agonía”.
- ▼ **Metonimia:** “le cayeron encima con el garrote de la ley”.

Conclusión

Realmente la temática del relato “Si me tocaras el corazón”, tiene plena vigencia pues pone en discusión un problema muy común cual es la indiferencia ante los abusos que se cometen contra los más débiles, ya sean estos niños, niñas, mujeres vulnerables, personas con capacidades especiales, pobres u otros. Suceden abusos de todo tipo ante la mirada pasiva de la sociedad y las autoridades. Si ante ello no se denuncia, se pasa a la complicidad de hechos atroces. Asimismo, hay una incuestionable advertencia acerca del castigo o venganza del destino, así como le sucede con Amadeo quien termina recluido en un agujero, tal y como recluyó a Hortensia.

Este cuento tiene un gran contenido humano, la autora utilizando recursos propios del realismo mágico latinoamericano pone en la palestra los problemas sociales y políticos, la corrupción, el abuso y las crueldades que se cometen en este continente.



ACTIVIDADES



De acuerdo con este cuento realice los siguientes ejercicios.

I. Selección única.

Marque con una X sobre la letra del enunciado que está correcto.

1. La historia se realiza en gran parte de su transcurso en un espacio cerrado, el sótano del antiguo ingenio de azúcar de los Peralta, lo cual representa un espacio
 - a. político
 - b. físico
 - c. ético
 - d. psicológico
2. El dominio que ejercen los machistas y matones sobre la mujer y el pueblo representa un espacio
 - a. político
 - b. físico
 - c. ético
 - d. psicológico
3. Tanto narrador como personajes utilizan un registro del habla
 - a. serio
 - b. culto
 - c. humorístico
 - d. irónico
4. “A sus espaldas se rumoreaba de sus víctimas, de cuántos dejó en la ruina o hizo desaparecer, de los sobornos a las autoridades, de que la mitad de su fortuna provenía del contrabando; pero nadie estaba dispuesto a buscar pruebas”, esto representa un espacio.
 - a. político
 - b. físico
 - c. económico
 - d. psicológico
5. El mundo de las pandillas y el matonismo, también un ambiente provinciano de hacendados y personas deshonestas, representa un espacio
 - a. político
 - b. físico
 - c. social
 - d. psicológico
6. “El sótano se convirtió en un frasco sellado” es una figura literaria llamada
 - a. metáfora
 - b. símil
 - c. prosopopeyas
 - d. epítetos
7. Se confrontan la bondad, ingenuidad y el amor de Hortensia, contra la corrupción, insensibilidad y maldad de Amadeo, esto representa el espacio
 - a. político
 - b. físico
 - c. ético
 - d. psicológico
8. “Le cayeron encima con el garrote de la ley” es una figura literaria llamada
 - a. epítetos
 - b. símil
 - c. metonimia
 - d. prosopopeyas

II. Conteste las siguientes preguntas de acuerdo con la lectura del cuento.

1. Establezca la relación entre la historia del cuento “Si me tocaras el corazón” con hechos acaecidos en la realidad costarricense o latinoamericana que haya conocido por medio de la prensa y otros medios. Comente, con tres argumentos.



ANÁLISIS DE OBRAS LITERARIAS

Español - EL MAESTRO EN CASA

2. Explique el sentido metafórico del título y su relación con el contenido del cuento, para ello considere las siguientes palabras clave: amor, corazón, instrumento musical.
3. Averigüe lo que es un salterio. Escriba el significado e ilústrelolo.
4. Analice el siguiente párrafo: “Fue Hortensia quien lo buscó hasta encontrarlo, fue ella quien se le atravesó por delante y se aferró a su camisa con una aterradora sumisión de esclava. Vaya lío, pensó él entonces, yo a punto de casarme con pompa y fanfarria y esta niña desquiciada se me cruza en el camino”. A partir de ello, comente el tipo de relación que se establece entre abusador y abusada. ¿Considera que Hortensia tuvo culpa de su abuso y esclavitud o es esta la justificación del abusador?
5. Escriba cinco recomendaciones para evitar el abuso, la esclavitud y la trata de personas.

para ganarse la vida. Uno de sus primeros trabajos fue en la revista *Siete*, publicada por La Secretaría de Educación Pública.

Su trayectoria literaria como tal la comenzó en la poesía, particularmente cuando ganó un concurso con *La pájara pinta*, que se convirtió en libro en 1978. Pero lo que deseaba Mastretta era dedicarse a una novela planeada por años, la ocasión se le presentó cuando un editor le ofreció patrocinarla por seis meses para que la escribiera. Es así como escribe *Arráncame la vida*, la cual se publicó en 1985, dicha novela tuvo un gran éxito y fue premiada al año siguiente. Esta obra lleva el nombre del título de una canción de Agustín Lara, la cual le dio fama y prestigio internacional. En 2008, fue llevada al cine.

Después de esta obra, siguieron otras, en 1990, *Mujeres de ojos grandes* y en 1993, el libro de relatos *Puerto libre*. Tres años más tarde volvió a triunfar con *Mal de amores*, con esta obtiene el Premio Rómulo Gallegos en 1997. Ángeles Mastretta es la primera mujer que recibe este galardón. Desde entonces ha seguido publicando novelas y ha incursionado en otros géneros, como el cuento y los relatos autobiográficos; algunas de sus obras han sido traducidas a varios idiomas.



MUJERES DE OJOS GRANDES

Ángeles Mastretta

La autora

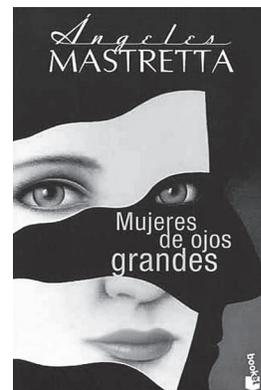
Ángeles Mastretta nació en Puebla, México, el 9 de octubre de 1949. Es periodista, poeta y narradora. Forma parte de un grupo de escritoras latinoamericanas que sorprenden con su talento y que han impactado fuera del continente.



Su padre tuvo mucha influencia en las obras de Mastretta, ella piensa que este la empujó a elegir la misma profesión que él. Cuando murió su padre, Mastretta se muda a la ciudad de México para estudiar ciencias de la comunicación en la Universidad Nacional. Allí empezó a trabajar como corresponsal

Obras

- ▼ **Novelas:** *Arráncame la vida*, México, 1985; *Mal de amores*, México, 1996; *Ninguna eternidad como la mía*, México, 1999; *El cielo de los leones*, México, 2003.





- ▼ **Cuentos:** *Mujeres de ojos grandes*, 37 viñetas, México, 1990; *Puerto libre*, 29 textos breves; *Cal y Arena*, México, 1993; *El mundo iluminado*, 35 textos breves, México, 1998; *Maridos*, México, 2007; *Hombres de amores*, México, 2008.
- ▼ **Memorias:** *La emoción de las cosas*, México, 2013; *El viento de las horas*, México, 2015.
- ▼ **Poesía:** *La pájara pinta*, México, 1978; *Desvaríos*, México, 1996.

Contexto histórico cultural

El trabajo literario de Ángeles Mastretta puede inscribirse dentro de lo que algunos investigadores definen como el “boom hispánico femenino”, en el cual el nombre de Mastretta se acompaña por escritoras como Isabel Allende, Laura Restrepo, Patricia Suárez, Gioconda Belli, Marcela Serrano, Elena Poniatowska, entre otras. Las cuales durante los años ochenta avivaron el interés del público lector, la crítica literaria y la industria editorial.

Como se apunta, en los años ochenta se internacionaliza la narrativa escrita por mujeres, hay entonces todo un despliegue de textos escritos por estas o con temas femeninos que dan como resultado la llamada literatura femenina latinoamericana.

Obviamente los cambios sociales y políticos producidos en Hispanoamérica, durante entre los años sesenta y ochenta, cuando se busca la liberación de los pueblos de la opresión y las dictaduras, con un discurso que aboga por la reivindicación de las clases marginales, repercutirían en la situación de la mujer, asimismo, en el cambio paulatino de un modelo literario que se enmarca en una cultura de la periferia. Sin duda hay una búsqueda por la reivindicación de lo marginal, lo fronterizo y fragmentario de la realidad; dentro de esto se fija la mirada en lo femenino hasta entonces históricamente reprimido y separado por la tradición viricéntrica, en cuanto a sus derechos y reconocimiento como sujeto de la historia.

Muchos investigadores han vinculado este movimiento descentralizador a las características propias

de la postmodernidad. Sin embargo, este cambio en el paradigma literario explica más claramente la producción de esta literatura con perspectiva femenina por su rápida y exitosa difusión.

En este sentido, cabe indicar que las obras del grupo de escritoras, anteriormente citado, presentan los signos de la postmodernidad o los caracteres propios de la literatura del postboom, que sí pueden definir, en cambio, a esta narrativa.

Pues bien, dentro de esos ejes se sitúa la obra de Ángeles Mastretta. Además, su obra puede considerarse feminista, en el sentido en que ella misma lo define, en una revista en 1994: “Hay quienes piensan que el feminismo es una corriente ideológica, yo creo que es un instinto. Un instinto que como tantos la humanidad ha escondido entre cortesías y crueldades hasta no dejar en las mujeres si no un recuerdo casual y placentero de algo que alguna vez nos tuvo en armonía”.

Leamos el cuento de *Las mujeres de ojos grandes* en el siguiente link <https://stansw.files.wordpress.com/2012/04/mastretta.pdf>

Mujeres de ojos grandes

Mujeres de ojos grandes es un conjunto de treinta y siete cuentos cortos, los cuales, en el marco de la cotidianidad de los personajes, cuenta la historia de treinta y siete tías. En estos cuentos existe un hilo conductor: la figura de una mujer y su contexto (el contexto es el municipio de Puebla en México). Muestra la vida de mujeres que están fuera de su tiempo presente, que están ubicadas en la historia y al mismo tiempo rompen los cánones que la sociedad les ha impuesto. Asimismo, cada cuento es una historia con una visión de una realidad, todas las protagonistas pertenecen a un estrato social medio alto y afrontan y transgreden, en algún momento de su vida, algunos elementos de la cultura y educación establecida y recibida. Este libro es una especie de homenaje a las mujeres, a las cuales la autora llama “Mujeres de ojos grandes”, es decir, aquellas que



están en el libro y por supuesto las que participan en la vida cotidiana; son simplemente mujeres, no son famosas ni destacadas por la historia o la cultura, pero sí transgreden los cánones establecidos por la sociedad e impuesta por la tradición.

Al respecto, en párrafos anteriores a las historias de los cuentos se indica lo siguiente: “Como en las viejas historias orientales, una mujer se propone salvar a otras mujeres del olvido, ganarlas para la persistencia y el recuerdo, y escoge para eso el arte que la naturalidad y la constancia le han dado: el arte de contar. La voz narrativa de Angeles Mastretta nos lleva por una galería intensa y diversa de mujeres salvadas gracias al encanto verbal”.

Además, dice: “Las historias de Mastretta integran un tejido hecho de simpatía desencadenada y silencios puntualísimos. Este libro tiene, además, un hilo claro que lo anima y potencia: mujeres en momentos cruciales de sus vidas. Mujeres con historias desmesuradas, que pueden resumir en una nuez de experiencia lo que se ha llevado años vivir. Mujeres sorprendidas, sorprendentes, fotografiadas en el instante decisivo: Mujeres de ojos grandes. Con la llaneza de la elegancia, la prosa de Angeles Mastretta vuelve a estar a la altura de lo que sus personajes sueñan, lamentan, descifran de la vida”.

El relato de la Tía Leonor

El primer relato del libro *Mujeres de ojos grandes* corresponde al de la tía Leonor. Esta se casó con un notario cuando tenía diecisiete años. Las muchachas en esta época se casaban jóvenes. Más tarde, Leonor y su marido tuvieron tres hijos y la vida de esa familia no podía ser mejor, a ella nunca le faltó nada de lo que una mujer debía desear. Casi podría decirse que su matrimonio fue por conveniencia, bien lo dice el texto: “a los diecisiete años, se casó con la cabeza y con un hombre que era justo lo que una cabeza elige para cursar la vida”. Ella aceptó ese matrimonio por ser una tradición y una excelente opción. Incluso su madre le aconsejó que cerrara sus ojos y dijera un avemaría si le resultaba difícil estar en la intimidad con su marido. Resultaron varias avemarías y tuvo dos hijos.

Lo anterior da un ejemplo de la imagen tradicional de la mujer en un rango inferior y el hombre en un rango superior. La tía Leonor estaba subordinada al deseo de su esposo, un notario distinguido. En este sentido, el hombre puede comportarse como quiere y la mujer tiene que aceptarlo.

Es así como la vida de esta tía transcurrió de manera normal, apacible y monótona, hasta que una vez en que realizaba las compras cotidianas en el mercado, vio unos nísperos, los cuales le recordaron las andanzas, el amor y deseo que le inspiraba su primo Sergio. Fue ahí donde terminó su aparente tranquilidad y la dominaron los anhelos, la inconformidad y la pasión.

A los pocos días se encuentra con Sergio y este le dice que si ella no hubiera huido de la casa de su abuela, esos hijos suyos podrían ser de él, a lo cual ella contestó que vivía con ese arrepentimiento. Fue entonces que le entró el desatino por volver a las andanzas que vivía en casa de la abuela en compañía de este primo suyo. Ellos no se casaron porque una vez le indicaron que si los primos se casan tendrían hijos idiotas y parecerían borrachos. Sin embargo, al poco tiempo regresa con Sergio a la casa de la



abuela, en donde encuentra la oportunidad y la complicidad de esta para permanecer con el primo y vivir de nuevo las pasiones prohibidas de la juventud. Y como, según la abuela, “hay más vida que tiempo”, es ella misma la que le da consejo para recupere la “práctica perdida”.

▼ **Movimiento literario:** posmodernidad.

La postmodernidad designa a un amplio número de movimientos artísticos, culturales, literarios y filosóficos del siglo XX, que se extienden hasta hoy, definidos en diverso grado y manera por su oposición o superación de las tendencias de la Edad Moderna.

Sus características son las siguientes:

Crítica del racionalismo, la atención a lo formal, el eclecticismo y la búsqueda de nuevas formas de expresión, junto con una carencia de ideología y compromiso social, pues en este relato interesan más las vivencias y desatinos de la tía Leonor que cualquier otro asunto, ya sea esta lucha de clases o denuncias de los males que aquejan a la sociedad.

- ▼ **Género:** narrativo.
- ▼ **Subgénero:** cuento. Este es un relato corto donde se trata de un asunto principal, que compete a la vida de la tía Leonor.
- ▼ **Tema:** recuperación del amor prohibido como vía de liberación.
- ▼ **Subtemas:** La infidelidad, el tabú del incesto, la maternidad, las relaciones familiares, la cotidianidad.
- ▼ **Narrador:** tercera persona omnisciente. La narradora conoce muy bien hasta los más recónditos pensamientos, sentimientos, intenciones y acciones de cada uno de los personajes. Ejemplo: “Nadie se hubiera atrevido a pedir más: sumar a la redonda tranquilidad que le daban sus hijos echando barcos de papel bajo la lluvia, al cariño sin reticencias de su marido generoso y trabajador, la certidumbre en todo el cuerpo de que el primo que hacía temblar su perfecto ombligo no estaba prohibido, y ella se lo merecía por todas las razones y desde siempre”.

Estilo

- ▼ **Indirecto:** “el día que le dijeron que los primos no pueden casarse entre sí, porque los castiga Dios con hijos que parecen borrachos”.
 - ▼ **Directo:** “–Si no hubieras salido corriendo aquel sábado en casa de los abue–los, este par sería mío –dijo Sergio, dándole un beso. –Vivo con ese arrepentimiento –contestó la tía Leonor”.
- “–Hemos perdido práctica –dijo la tía Leonor. –Recupérenla, recupérenla, porque hay menos tiempo que vida –contestó la abuela con los huesos de níspero llenándole la boca”.

Personajes

- ▼ **La tía Leonor:** es la protagonista. En el texto se describe así: “tenía el ombligo más perfecto que se haya visto. Un pequeño punto hundido justo en la mitad de su vientre planísimo. Tenía una espalda pecosa y unas caderas redondas y firmes, como los jarros en que tomaba agua cuando niña. Tenía los hombros suave–mente alzados, caminaba despacio, como sobre un alambre. Quienes las vieron cuentan que sus piernas eran largas y doradas, que el vello de su pubis era un mechón rojizo y altanero, que fue imposible mirar–le la cintura sin deseársela entera”.
- ▼ **Alberto Palacios:** notario riguroso y rico, marido generoso y trabajador de la tía Leonor.
- ▼ **Los hijos de la tía Leonor,** fueron tres, una niña y dos niños, el texto describe a dos una niña de 5 años y un niño de 7: “la niña con un vestido largo de encajes y organdí blanco, coronita de paja y enorme velo alborotado. Como una novia de cinco años. El niño, con un disfraz de acólito que avergonzaba sus siete años”.
- ▼ **Sergio:** el primo amado, “uno de los solteros más codiciados de la ciudad. A los veintisiete años, recién llegado de España, donde se decía que aprendió las mejores técnicas para el cultivo de



aceitunas, el primo Sergio era heredero de un rancho en Veracruz, de otro en San Martín y otro más cerca de Atzálan”. La narradora lo recuerda como: “Sergio, su primo, era un niño de ojos precoces, labios delgados y voz decidida que la inducía a inauditas y secretas aventuras”.

- ▼ **La abuela:** anciana, viuda, memoriosa y parálitica.
- ▼ **La tía Luisita:** madre de la tía Leonor.

Asimismo se menciona al padre fallecido de la tía Leonor, quien “no había dejado que su mujer pensara ni media hora de vida. Todo hacía por ella menos ir al mercado y cocinar. Le contaba las noticias del periódico, le explicaba lo que debía pensar de ellas, le daba un gasto que siempre alcanzaba, no le pedía nunca cuentas y hasta cuando iban al cine le iba contando la película que ambos veían...”

Espacios

- ▼ **Ético:** la lucha interior y silenciosa de la mujer por recuperar su poder para tomar decisiones acerca de asuntos tan personales como el amor y el matrimonio.
- ▼ **Físico:** Los hechos suceden en Puebla, México, en espacios abiertos y cerrados, la notaría, el mercado, la casa de la abuela, la plaza 5 de Mayo, la iglesia de Santo Domingo. Pero el más importante es la casa de la abuela: “La casa de la abuela quedaba en la 11 Sur, era enorme y llena de recovecos...tenía un desayunador que daba al jardín y al fresno, una cancha para jugar frontón que ellos usaron siempre para andar en patines, una sala color de rosa con un piano de cola y una exhausta marina nocturna, una recámara para el abuelo y otra para la abuela, y en los cuartos que fueron de los hijos varias salas de estar que iban llamándose como el color de sus paredes”.
- ▼ **Social:** Los personajes pertenecen a la clase media alta. Ejemplo: “Sergio era heredero de un

rancho en Veracruz, de otro en San Martín y otro más cerca de Atzálan”; “Nada de todo lo que las mujeres debían desear antes de los veinticinco años le faltó a tía Leonor: sombreros, gasas, zapatos franceses, vajillas alemanas, anillo de brillantes, collar de perlas disparejas, aretes de coral, de turquesas, de filigrana”. Asimismo, Las mujeres de la historia se ubican en el ámbito de lo doméstico. Ejemplo: “Volvió a la casa con ellos, se los enseñó a sus hijos y los sentó a comer”.

- ▼ **Religioso:** La religiosidad es parte de la tradición y del conformismo en el cual se someten las mujeres. Ejemplo: “En el único trance difícil ella había seguido el consejo de su madre: cerrar los ojos y decir un Ave María”. “...ella dejó de tolerarlo con el rosario entre las manos”.

Tiempo

- ▼ **Cronológico:** La historia transcurre en un presente y un pasado, durante más de 10 años, tiempo en el que la tía Leonor permanece casada, tiene tres hijos y vuelve a ver a su primo a quien recuerda desde que este tenía diez años:

Es probable que los hechos narrados pertenezcan a los principios del siglo XX, durante el cual las mujeres debían aceptar, sin reproches, los matrimonios por conveniencia. Asimismo, las mujeres tenían predeterminados sus roles, no eran dueñas de sus pensamientos ni decisiones. Ejemplo: “Todo hacía por ella menos ir al mercado y cocinar.”
- ▼ **Psicológico:** El mundo de los recuerdos, las vivencias añoradas: “Entonces, de golpe, le volvieron los diez años, las manos ávidas, el olvida-do deseo de Sergio subido en el árbol, guiñándole un ojo”.

Registros del habla

Tanto narradora como personajes utilizan la lengua culta. Ejemplo: “Total que la pobre tía Lui-



sita encontraba complicadísima y no sólo penosa la repentina pérdida del hombre ejemplar que fue siempre el papá de tía Leonor. Con esa pena y esa complicación entraron a la notaría en busca de ayuda. La encontraron tan solícita y eficaz que la tía Leonor, todavía de luto, se casó en año y medio con el notario Palacios”. “—Nosotros seguimos siendo buenos —dijo la tía Leonor, inclinando su perfecta cintura”.

Código apreciativo

La narradora se propone salvar del olvido a la tía Leonor quien en el silencio y en la intimidad de la casa de su abuela, pretende recuperar lo que se merece, el amor de su primo, porque se había casado sin amor.

Figuras literarias

- ▼ **Símiles:** “unas caderas redondas y firmes, como los jarros en que tomaba agua cuando niña”; “caminaba despacio, como sobre un alambre”; “de cáscara como terciopelo”.
- ▼ **Metáforas:** “...sus mujeres hilvanaban una letanía de lamentos”; “era niña con trenzas y piernas de gato”.
- ▼ **Prosopopeyas:** “un rito solitario y feliz”; “lo recorría con la mirada”; “un disfraz de acólito que avergonzaba sus siete años”.
- ▼ **Hipérbole:** “una mujer inmensa, con cien años en la cara”
- ▼ **Epíteto:** “secretas aventuras”; “olvidado deseo”.

Conclusión

Ángeles Mastretta rescata en este cuento la estrategia de un personaje femenino, la tía Leonor, para recuperar su armonía. Sin salirse de lo cotidiano hay, la tía Leonor transgrede lo tradicionalmente

establecido por la sociedad y la religión, afirma sus pasiones más secretas, el gusto por trepar a los árboles, aunque ello estaba prohibido para las niñas, además la práctica de una sexualidad no culpable. La protagonista, aunque en el plano privado, representa la liberación de las normas a las que ha sido sometida la mujer de la época en que se sitúa la obra.

ACTIVIDADES



De acuerdo con este cuento realice los siguientes ejercicios.

I. Selección única. Marque con una X sobre la letra del enunciado que está correcto.

1. La protagonista del cuento se llama
 - a. Leonor
 - b. Luisita
 - c. la abuela
 - d. Lorena
2. El notario riguroso y rico, marido generoso y trabajador de la tía Leonor, se llama
 - a. Sergio
 - b. Arturo
 - c. Alberto
 - d. Alfredo
3. Los hijos de la tía Leonor, que describen en el texto son:
 - a. dos
 - b. tres.
 - c. cuatro
 - d. cinco.
4. El tipo de narrador de este cuento es
 - a. protagonista
 - b. testigo
 - c. primera persona omnisciente.
 - d. tercera persona omnisciente.



5. El registro del habla que se presenta en este cuento es
- humorístico
 - irónico
 - serio
 - culto

6. De acuerdo con lo siguiente

“Nada de todo lo que las mujeres debían desear antes de los veinticinco años le faltó a tía Leonor: sombreros, gasas, zapatos franceses, vajillas alemanas, anillo de brillantes, collar de perlas desaparejas, aretes de coral, de turquesas, de filigrana”.

El espacio que se presenta es

- físico
 - ético
 - social
 - religioso
7. El movimiento literario del cuento es
- realista
 - naturalista
 - romántico
 - posmodernidad.
8. “...sus mujeres hilvanaban una letanía de lamentos”; “era niña con trenzas y piernas de gato”, es una figura literaria llamada
- símil
 - metáfora
 - prosopopeya
 - epíteto

- II. **Conteste las siguientes preguntas de acuerdo con la lectura del cuento.**

- Compare los roles sociales de los personajes la tía Leonor y la tía Luisita, su madre, con los roles de la mujer en la sociedad actual. ¿Han variado? Justifique con tres ideas.
- Analice por qué Ángeles Mastretta llama “tías” a algunos personajes femeninos. ¿Qué logra con ello en el cuento? Explique con dos razones.
- ¿Cuáles personajes destaca más la autora, los masculinos o los femeninos? Explique con dos razones.
- En su concepto, ¿qué representan los nísperos en el cuento de la tía Leonor?
- Valore, desde el punto de vista ético, al personaje de la tía Leonor. ¿Es culpable de sus actos? ¿Sí o no? Justifique con dos argumentos.



LAS AVENTURAS DE SHERLOCK HOLMES

La Liga De Los Pelirrojos

Arthur Conan Doyle

El autor

Nació en Edimburgo, en 1859. Novelista británico, procede de una familia escocesa, estudió en las universidades de Stonyhurst y de Edimburgo, donde concluyó la carrera de medicina. Entre 1882 y 1890 ejerció como médico en Southsea (Inglaterra). Para redondear sus pocos ingresos publicó una novela de intriga: *Estudio en escarlata*, esta se convertiría en el primero de los sesenta y ocho relatos en los que





aparece uno de los detectives literarios más famosos de todos los tiempos, Sherlock Holmes.

El modelo de su personaje se fundamenta en el de Quijote y Sancho utilizado en otras ocasiones por diversos novelistas, el autor creó al doctor Watson, un médico leal pero intelectualmente torpe que acompaña a Sherlock y escribe sus aventuras. En julio de 1891 empezó a publicar en la revista *Strand Magazine* las andanzas de este personaje, basado parcialmente en uno de sus profesores de la universidad, que abogaba por seguir estrictos razonamientos deductivos en todos los órdenes de la vida.

En 1893, se cansó de Sherlock, decidió darle muerte en la ficción junto a su enemigo mortal, el maligno profesor Moriarty; pero a causa de la presión de sus lectores, debió resucitar al detective en 1902, con *El sabueso de los Baskerville*. Doyle adornó a su personaje con ciertos rasgos muy reveladores de los estereotipos de la clase alta victoriana: afición a la cocaína, destreza en la música (sobre todo con el violín), bruscos accesos de euforia y de melancolía, misoginia y, por supuesto, patriotismo al servicio indiscutible del imperio inglés.

Murió en Sussex, condado de Inglaterra, el 7 de julio de 1930.

Su obra

Su primera novela fue *Estudio en escarlata*, luego escribió panfletos y artículos a favor de su país en la guerra de los boers, como *La guerra en Sudáfrica* (1900); *El sabueso de los Baskerville* (1902); seis volúmenes titulados *The British Campaign in Flanders* (1916–1919); Doyle practicó aceptablemente el género histórico en *Michael Clarke* (1888), *La compañía blanca* (1890) o *Rodney Stone* (1896), así como el drama en *Historia de Waterloo* (1894). Son curiosas sus incursiones en la ciencia-ficción: *The Lost Word* (1912) y *The Poison Belt* (1913). Su obra total incluye relatos de ciencia ficción, novela histórica, teatro y poesía.

El autor sufrió una crisis tras la muerte de su hijo mayor en las trincheras de la Gran Guerra y se dedicó, con la energía que lo caracterizaba, a difundir el espiritualismo, sobre todo en *The Wanderings of a Spiritualist* (1921) y *The History of Spiritualism* (1926). Cuatro años antes de morir publicó su autobiografía, *Memorias y aventuras* (1926).

Contexto histórico cultural

Arthur Conan Doyle se encuentra en pleno proceso de transición entre dos siglos: pues vive cuarenta y un años en el XIX y treinta en el XX, y aunque buena parte de su vida, madurez y senectud, transcurre en nuestra centuria, es esencialmente una personalidad unida a la historia y la cultura decimonónicas (se dice decimonónico a lo que se refiere al siglo diecinueve. También se le llama decimonónico a lo ostentoso, sofisticado y excesivo, que fue la característica de la cultura de las clases altas de Inglaterra, Alemania y Francia en ese siglo). La influencia decimonónica, por lo demás, se prolonga hasta los años previos a la Primera Guerra Mundial.

También resulta interesante destacar que la educación preuniversitaria de Doyle la cumplió en un colegio jesuita; este pertenecía a una familia de raigambre católica. Hay que destacar que en Gran Bretaña, país de mayoría protestante, ser católico era una excepción. En el caso de Conan Doyle esta educación católica parece haber producido una actitud de distanciamiento religioso, probablemente debido a la clásica disciplina férrea de los jesuitas.

Con Arthur Conan Doyle (con título de “Sir”, baronet, desde 1902) sucede hasta cierto punto lo mismo que con Rudyard Kipling, el famoso poeta del Imperio. Ambos representan literariamente la triunfante expansión inglesa por el mundo y cantan sus glorias y superioridad. Algo de esto se vislumbran en sus obras.

Sucede que en 1898 era difícil para un inglés (o para un europeo) admitir que otros pueblos, de cultura, raza y religión diferentes podían tener dere-



cho a luchar por su independencia. El imperialismo colonial – como sucederá en Asia y luego en América – invadía África y sus riquezas materiales con el pretexto de introducir la civilización. Sin embargo, también deberá asistir al lento decaimiento de los dominios ingleses de ultramar y de los valores victorianos, que van siendo atacados por infinidad de conflictos, entre ellos la progresiva conciencia social de las masas populares.

Asimismo, la Primera Guerra Mundial (1914–1918) será el choque más fuerte; desde entonces el mundo cambia más rápidamente, las contradicciones sociales se aceleran y la prosperidad de la metrópoli desciende. Por añadidura, su propio hijo es uno de los muertos en el gran holocausto. Paralelamente estas profundas conmociones sociales y políticas se ven acompañadas por las revoluciones estéticas de la nueva época; el expresionismo, el dadaísmo, el surrealismo, las nuevas tendencias de la poesía y la novela, con las figuras de Marcel Proust, Guillaume Apollinaire o James Joyce, no llegan a rozar a Conan Doyle, cuya obra pertenece ya a otra época, ya definitivamente sepultada por las turbulentas crisis de los años 20. Él vivirá hasta 1930, pero su antigua y febril actividad, que alternaba la fecundidad literaria con la curiosidad científica, la política, la guerra y el deporte (fue un buen aficionado al boxeo), se hace más esporádica y alejada.

Una de las causas, más allá del paso del tiempo, es entrañable y trágica: la muerte de su hijo en la Gran Guerra, que será motivo de su vuelco a las prácticas espiritistas, a las cuales dedica también su antigua propensión investigadora. Pocos años antes de su muerte consagrará a esta creencia parapsicológica una de sus últimas obras, *Historia del espiritismo*, escrita en 1926. Resulta curioso constatar que Conan Doyle, como otros distinguidos intelectuales y científicos conocidos por su actitud escéptica frente a la religión y por su racionalismo pragmático, sufre en su vejez una crisis espiritual que lo lleva a una experiencia parapsicológica rechazada por las Iglesias oficiales, el espiritismo, que buscan como una

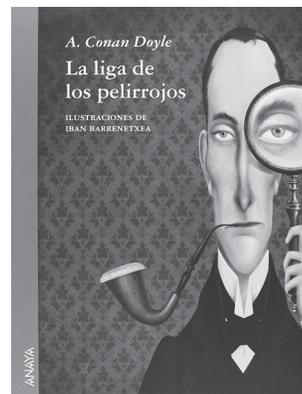
respuesta o un reaseguro ante la angustia de la muerte y la nada. Este camino lo siguieron por ejemplo, Sir Oliver Lodge y William Crookes (el descubridor de los rayos catódicos).

Cabe recalcar que la mayor parte de los libros de Doyle pertenecen a las postrimerías del siglo XIX y los principios del XX. Optimista y escéptico a la vez, es un hijo característico del mundo europeo que se cierra en los albores de la Gran Guerra, con los chisporroteos amables y decadentes de la época.

Leamos el cuento de las Aventuras de Sherlock Holmes.

Usted puede buscar el cuento en el siguiente link de la Imprenta Nacional: http://www.imprenal.go.cr/editorialdigital/libros/literatura%20universal/las_aventuras_de_sherlock_holmes.pdf

En este libro hay varios cuentos, debe de buscar “**LA LIGA DE LOS PELIRROJOS**”, en la página 30 y leerlo.



Ubicación de la obra

▼ **Género:** narrativo.

Constituye un relato que forma parte de un conjunto del libro *Las aventuras de Sherlock Holmes*.

▼ **Tipo:** narración policíaca

Los relatos policíacos se encuentran dentro de un cuadro de distintas circunstancias:

- a) El conflicto entre lo racional y lo irracional.
- b) El gran conocimiento de la novela folletinesca.



- c) El surgimiento de la ciudad moderna, que dan origen a la inseguridad, la angustia y el no conocer del hombre moderno.
- d) El poder de la prensa y de la sensacionalista (interés por lo morboso y lo extraordinario).
- e) La revolución Industrial, iniciada en Inglaterra en el siglo XVIII y XIX.

Reglas del relato policiaco

- ❖ Todas las pistas deben de aparecer ante el lector
- ❖ Lector y detective cuentan con las mismas pistas
- ❖ No debe haber pistas falsas
- ❖ Nada debe resolverse por coincidencia
- ❖ El crimen y la persecución constituyen el tema
- ▼ **Movimiento literario:** realismo: pues enfoca las cosas como son, muestra sus detalles y los exhibe, denuncia los males sin ocultar nada.

Las descripciones se hacen con lujo de detalles, tanto los personajes como los lugares y los hechos. Ejemplos: “A juzgar por todas las señales, nuestro visitante era un comerciante inglés de tipo corriente, obeso, solemne y de lenta comprensión. Vestía unos pantalones abolsados, de tela de pastor, a cuadros grises; una levita negra y no demasiado limpia, desabrochada delante; chaleco gris amarillento, con albertina de pesado metal, de la que colgaba para adorno un trozo, también de metal, cuadrado y agujereado”.

“Tres bolas doradas y un rótulo marrón con el nombre «Jabez Wilson», en letras blancas, en una casa que hacía esquina, servían de anuncio al local en que nuestro pelirrojo cliente realizaba sus transacciones. Sherlock Holmes se detuvo delante del mismo, ladeó la cabeza y lo examinó detenidamente con ojos que brillaban entre sus encogidos párpados. Después caminó despacio calle arriba, y luego calle abajo hasta la esquina, siempre con la vista clavada en los edificios”.

- ▼ **Tipo de narrador:** primera persona testigo. En este caso, el personaje Watson acompaña al protagonista y va narrando todo lo que observa. Ejemplo: “Había ido yo a visitar a mi amigo el señor Sherlock Holmes cierto día de otoño del año pasado, y me lo encontré muy enzarzado en conversación con un caballero anciano muy voluminoso, de cara rubicunda y cabellera de un subido color rojo. Iba yo a retirarme, disculpándome por mi entremetimiento, pero Holmes me hizo entrar bruscamente de un tirón, y cerró la puerta a mis espaldas”.
- ▼ **Temas:** Confrontación entre la justicia y el crimen; el bien en contra del mal; investigación del cierre de la Liga de los pelirrojos; identificación de las personas involucradas.

Personajes principales

- ▼ **Sherlock Holmes:** Hombre alto con vestimenta vieja con alto poder de deducción, buen observador de personas o lugares; es burlón, y divertido tiene nariz aguileña ojos soñadores y dulce sonrisa, es músico y compositor perseguidor ágil e implacable, de criminales.
- ▼ **John Watson:** Hombre casado que ejerce la profesión de la medicina y es el ayudante de Sherlock Holmes poco observador pero crédulo y valiente fiel acompañante en las aventuras de Sherlock Holmes.





Personajes secundarios

- ▼ **Vincent Spaulding o John Clay:** Hombre trabajador, pequeño, grueso, muy activo, imberbe, aunque no bajará de los treinta años. Tiene en la frente una mancha blanca barbilampiño joven de aspecto amable; con las orejas agujereadas. Amante de la fotografía y muy inteligente. Asesino, ladrón, quebrado fraudulento y falsificador.
- ▼ **Jabez Wilson:** Caballero anciano voluptuoso de cara rubicunda y cabellera rojiza comerciante inglés, obeso solemne y de lenta comprensión. Vestía unos pantalones abolsados, de tela de pastor, a cuadros grises; una levita negra y no demasiado limpia, desabrochada delante; chaleco gris amarillento, con Albertina de pesado metal, de la que colgaba para adorno un trozo, también de metal, cuadrado y agujereado. Sombrero de copa y un gabán marrón descolorido, con el arrugado cuello de terciopelo.
- ▼ **Duncan Ross o William Morris:** Hombre pequeño, y cuyo pelo era rojo.

Argumento

Watson entra en la habitación donde están Sherlock Holmes y el señor Jabez Wilson donde se expone un caso particular. El señor Jabez Wilson les expone detalladamente el misterio de la supuesta existencia de La liga de los pelirrojos para que devese el porqué esta se terminó o cual era su objetivo.

El señor Wilson le narra de qué manera tuvo acceso a un trabajo peculiar, en la liga de los pelirrojos por un tiempo y de qué manera esta se terminó sin explicación alguna.

Después de escuchar atentamente lo sucedido Watson y Sherlock se dirigen a dar un paseo por la zona donde se desarrolla la actividad económica del señor Wilson, prestando mucha atención a los negocios del sector y de paso hacer una visita al empleado del señor Wilson.



Luego de observar y escuchar un concierto regresan a casa, no sin antes decirle Sherlock a Watson que se encontrarían a las 10 de la noche y entregarle un arma para estar protegido, él se va sin entender exactamente qué es lo que va a ocurrir.

Cuando Watson llega a casa de Sherlock se encuentra con un policía de Escocland Yard y el presidente del banco, con quienes se desplazan al lugar de los hechos.

Ya estando ubicados en el callejón y después de un tiempo observan como uno de los ladrones sale de entre el piso y es atrapado junto con su compañero que trata de escapar.

El señor Spaulding estaba cavando un túnel hacia el banco, de ahí su manía de encerrarse en el sótano. Con la ayuda de dos personas más, Holmes consigue desenredar una historia muy rara en la que Vincent era en verdad un astuto delincuente.

En definitiva, Sherlock Holmes descubrió al empleado del señor Wilson porque entendió que por un tiempo largo debía mantenerlo ocupado para que no regresara a su negocio y descubriera que estaba cavando un túnel hasta el City and Suburban Bank para robar el oro francés que en la bodega se guardaba.



Tiempo

- ▼ **El tiempo es lineal:** siguen una línea temporal. El tiempo crono lógico es bastante corto ya que en el relato se habla sobre un día en la casa, la medianoche.
- ▼ **Tiempo psicológico:** “¡Qué larguísimo resultó aquello! Comparando notas más tarde, resulta que la espera fue de una hora y cuarto, pero yo tuve la sensación de que había transcurrido la noche y que debía de estar alboreando por encima de nuestras cabezas”.

Espacio

El relato se desarrolla en muchos lugares, la mayoría de los lugares son tenebrosos, están rodeados de una atmósfera antigua y de clase social baja. Se desarrollan hechos en una casa antigua. Los escenarios presentaban mucha pobreza como al mismo tiempo misterio.

El espacio donde se desarrolló el asesinato tenía una atmósfera misteriosa y hasta cierto punto, aterrador.

Registros del habla

- ▼ **Lenguaje culto:** Se observa corrección y estilización en el uso del lenguaje, tanto del narrador, como de los diálogos de los personajes.

“Sherlock Holmes y yo examinamos aquel breve anuncio y la cara afligida que había detrás del mismo, hasta que el lado cómico del asunto se sobrepuso de tal manera a toda otra consideración, que ambos rompimos en una carcajada estruendosa”.

“-Mi querido doctor, éstos son momentos de observar, no de hablar. Somos espías en campo enemigo. Ya sabemos algo de Saxe-Coburg Square. Exploremos ahora las travesías que tiene en su parte posterior”.

“-Recordará usted que hace unos días, antes que nos lanzásemos a abordar el sencillo problema que nos presentaba la señorita Mary Sutherland, le hice la observación de que los efectos raros y las combinaciones extraordinarias debíamos buscarlas en la vida misma, que resulta siempre de una osadía infinitamente mayor que cualquier esfuerzo de la imaginación”.

Estilo

Hay predominio del estilo directo. Ejemplo:

“-Seguramente que querrá usted ir a su casa, doctor -me dijo cuando salíamos.

-Sí, no estaría de más.

-Y yo tengo ciertos asuntos que me llevarán varias horas. Este de Coburg Square es cosa grave.

-¿Cosa grave? ¿Por qué?

-Está preparándose un gran crimen. Tengo toda clase de razones para creer que llegaremos a tiempo de evitarlo. Pero el ser hoy sábado complica bastante las cosas. Esta noche lo necesitaré a usted.

-¿A qué hora?

-Con que venga a las diez será suficiente.

-Estaré a las diez en Baker Street.

-Perfectamente. ¡Oiga, doctor! Échese el revólver al bolsillo, porque quizá la cosa sea peligrosilla”.

Código apreciativo

Se destaca la astuta y meticulosa capacidad deductiva de Holmes, en esta narración donde reina lo secreto de un caso el cual requiere de una acción pausada, detallista; hay dedicación y escudriñamiento de los pormenores para llegar al fondo. El proceso de investigación se fundamenta en las características específicas de Holmes, quien logra tener pleno dominio del mundo narrado. Hay mucha intensidad y una sobresaliente exposición psicológica del protagonista,



los ricos matices de su personalidad, formalidad, inteligencia y un toque de humor; todo ello en relación con su contexto, en especial con su amigo Watson.

Figuras literarias

- ▼ **Metáforas:** “un laberinto inacabable de calles”; “la misma concurrida arteria”; “Sherlock Holmes se hizo un ovillo en su sillón”.
- ▼ **Prosopopeyas:** “una rápida mirada interrogadora de sus ojillos”; “hasta que la noche me trajese una explicación”; “...indicaciones que sus ropas y su apariencia exterior pudieran proporcionarme”; “cuatro hileras de desaseadas casas de ladrillo de dos pisos miraban a un pequeño cercado”.
- ▼ **Hipérboles:** “sus ojillos, medio hundidos en círculos de grasa”; “con la vista clavada en los edificios”.
- ▼ **Epítetos:** “cara rubicunda”; “súbitas tinieblas”; “viva expectación”; “negra pipa”.
- ▼ **Símiles:** “me sentía como atezado por mi propia estupidez”; “la negra pipa de arcilla apuntando fuera, igual que el pico de algún extraordinario pajarraco”.
- ▼ **Kinestesia:** “Me saludó con un vaivén de la mano, giró sobre sus tacones”.

Conclusión

Arthur Conan Doyle es el creador de *Las aventuras de Sherlock Holmes*, en este texto se encuentra el relato “La Liga de los Pelirrojos”. El protagonista es el detective de ficción más sagaz y famoso de todos los tiempos por su ingenio e inteligencia. La historia que se cuenta es entretenida e interesante; la acción se da en ambientes victorianos y con base temática en la clásica confrontación entre bondad y maldad, entre justicia y criminalidad. Asimismo, “La Liga de los Pelirrojos” es una muestra de relato de corte policíaco, el cual inició Édgar Allan Poe y continuó con gran éxito Doyle.

ACTIVIDADES



De acuerdo con la lectura del cuento de La liga de Pelirrojos de Sherlock Holmes realice los ejercicios.

I. Selección única. Marque con una X sobre la letra del enunciado que está correcto.

1. El hombre trabajador, pequeño, grueso, muy activo y tiene en la frente una mancha blanca se llama
 - a. John Clay
 - b. Jabez Wilson
 - c. William Morris
 - d. John Watson
2. El hombre pequeño y cuyo pelo era rojo se llama
 - a. John Clay
 - b. Jabez Wilson
 - c. William Morris
 - d. John Watson
3. El hombre alto con vestimenta vieja con alto poder de deducción, músico y compositor perseguidor ágil e implacable, de criminales, se llama
 - a. John Clay:
 - b. Sherlock Holmes
 - c. William Morris
 - d. John Watson
4. De acuerdo con lectura del el siguiente fragmento se presenta un estilo
Está preparándose un gran crimen. Tengo toda clase de razones para creer que llegaremos a tiempo de evitarlo. Pero el ser hoy sábado complica bastante las cosas. Esta noche lo necesitaré a usted.
 - a. indirecto
 - b. directo
 - c. irónico
 - d. humorístico



5. "Me sentía como atezado por mi propia estupidez"; esta es una figura literaria llamada

- epíteto
- símil
- hipérbole
- metáfora

6. El movimiento literario de esta obra es

- realismo
- naturalista
- romántica
- moderna

II. Conteste las siguientes preguntas de acuerdo con la lectura del cuento.

- Elabore un glosario a partir de la lectura de "La Liga de los Pelirrojos", incluya los términos por usted desconocidos.
- Se dice que en este relato la acción es lenta. Analice los posibles efectos que el autor quiso lograr. Ponga dos ejemplos.
- Se dice que la narración policial, como género, ha evolucionado; investigue y justifique esta afirmación, dando al menos dos razones.
- ¿Qué aspectos del relato le llaman la atención? Explique con tres razones.
- Elabore un cuadro comparativo de personajes buenos y malos, hechos positivos y negativos, descríbalos.



CUENTOS DE HOWARD PHILLIPS LOVECRAFT

"La decisión de Randolph Carter"

Howard Phillips Lovecraft

El autor

Nació en Estados Unidos el 20 de agosto de 1890 y falleció el 15 de marzo de 1937, conocido como H. P. Lovecraft, fue un escritor estadounidense, autor de novelas y relatos de terror y ciencia ficción. Se le considera un gran innovador del cuento de terror, al que



aportó una mitología propia en los mitos de Cthulhu, desarrollada en colaboración con otros autores. Su obra constituye un clásico de horror cósmico, una corriente que se aparta de la temática tradicional del terror sobrenatural como lo son el satanismo y los fantasmas, incorporando elementos de ciencia ficción (razas alienígenas, viajes en el tiempo, existencia de otras dimensiones). También cultivó la poesía, el ensayo y la literatura epistolar.



La obra más importante de H. P. Lovecraft, que fue reivindicada a partir de los años 40 gracias especialmente al trabajo de sus amigos Derleth y

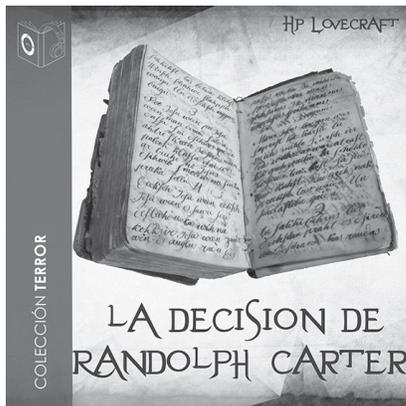


Wandrei, viene determinada por su magisterio en la novela corta de misterio, ciencia-ficción y terror, en especial por su serie de los Mitos de Cthulhu, que incluía relatos como “La Ciudad Sin Nombre” (1921), “El Ceremonial” (1923) o “La Llamada De Cthulhu” (1926). “Dagón” (1917), “La Tumba” (1919), “Herbert West, Reanimador” (1922), “El Horror De Dunwich” (1928) o “En Las Montañas De La Locura” (1936) son otros de sus títulos más populares.

Leamos el cuento La decisión de Randolph Carter.

Usted puede buscar el libro en el siguiente link de la Imprenta Nacional: http://www.imprenal.go.cr/editorialdigital/libros/literatura%20universal/cuentos_h_p_lovecraft_edincr.pdf

Dentro de estos relatos podrá encontrar en la página 187, La Decisión de Randolph Carter.



Análisis del texto

- ▼ **Género literario:** Cuento, es narrativo que cuenta una sucesión de hechos y elementos (ambiente, acciones, personajes) que producen un solo efecto en el lector. Es un cuento de terror, también conocido como cuento de horror o cuento de miedo y cuento de suspenso, generalmente de corte fantástico.
- ▼ **Movimiento literario:** El cosmicismo es una filosofía literaria desarrollada por este escritor estadounidense. Lovecraft fue un escritor de relatos de terror de filosofía intensa que involucran prácticas ocultistas, como posesiones astrales y

mestizaje alienígena, y otros temas que con el tiempo contribuyeron al desarrollo de su filosofía.

Contexto social:

En el cementerio de de Carolina del Sur de Harley Warren, amigo de Carter.

Personajes

- ▼ **Randolph Carter:** Es presentado como una melancólica figura, como un soñador contemplativo, con una sensible disposición, propenso a los desmayos durante momentos de estrés emocional, aunque también puede ser valiente, con la suficiente fortaleza de mente y el carácter para luchar y derrotar a las criaturas horribles de la Tierras del sueño. Aunque no se menciona la fecha exacta de su nacimiento, de las diferentes historias se deduce que nació probablemente alrededor de 1874 y creció en Boston y sus alrededores. A la edad de diez años, se vio sometido a una experiencia misteriosa en la granja de su tío abuelo Christopher y, posteriormente, mostró tener el don de la profecía.
- ▼ **Harley Warren:** Amigo íntimo de Carter, y ha compartido parcialmente sus terribles investigaciones sobre lo desconocido.

Mundo mostrado

- ▼ **Organización secuencial:** Carter y Warren, dos compañeros de trabajo deciden ir a investigar al cementerio donde Warren, abre una cripta, lleva unas escaleras que al parecer lo llevarán a lugares inimaginables; se dota de linternas y un teléfono para estar en contacto con Carter. Una vez dentro y tras toparse con monstruos y bestias diversas, se da cuenta de que no saldrá con vida de este lugar e insta a Carter a cerrar la cripta y marcharse.

Espacios

- ▼ **Espacio físico:** Cementerio de Carolina del Sur de Harley Warren, esto se lleva a cabo en lugares oscuros o tenebrosos como cementerios.



- ▼ **Espacio temporal:** Las acciones empiezan en el día en el cementerio donde Warren abre la cripta, con unas escaleras que al parecer lo llevarán a lugares inimaginables, donde se dota de linternas y un teléfono para estar en contacto con Carter.
- ▼ **Espacio psicológico:** La curiosidad, el misterio y el terror de los personajes. Se destaca una relación vida-muerte o estados entre ambas o posteriores a la muerte. Son típicas y algo similares las historias que suceden en cementerios.

Tipo de narrador

Es protagonista, narra en primera persona y sabe igual que los personajes.

Código apreciativo

Carter y Warren dos compañeros de trabajo deciden ir a investigar al cementerio, provocando la inquietud y desasosiego del lector.

Estilos

Predomina el estilo directo.

Registro del habla

Predomina el lenguaje coloquial, donde tanto Carter como Warren expresan sus sentimientos.

ACTIVIDADES



I. SELECCIÓN ÚNICA. Marque con una X sobre la letra del enunciado que está correcto.

1. La decisión de Randolph Carter es una obra de género literario llamado
 - a. novela
 - b. poesía
 - c. teatro
 - d. cuento
2. Lea el siguiente texto:

“Ocurrió en un cementerio antiguo; tan antiguo que me estremecí ante los innumerables vestigios de edades olvidadas. Se hallaba en una hondonada húmeda y profunda, cubierta de espesa maleza, musgo y yerbas extrañas de tallo rastrero, en donde se sentía un vago hedor que mi ociosa imaginación asoció absurdamente con rocas corrompidas”

¿Qué tipo de espacio se evidencia en el fragmento anterior?

 - a. psicológico
 - b. físico
 - c. ético
 - d. económico
3. El narrador de la decisión de Randolph Carter es
 - a. testigo
 - b. omnisciente
 - c. protagonista
 - d. antagónico
4. Lea el siguiente fragmento

“¡No te lo puedo decir, Carter! Es algo que no se puede imaginar... No me atrevo a decírtelo... Ningún hombre podría conocerlo y seguir vivo... ¡Dios mío! ¡Jamás imaginé algo así!”

¿Qué tipo de espacio se evidencia en el fragmento anterior?

 - a. psicológico
 - b. físico
 - c. ético
 - d. económico
5. El contexto social donde se desarrolla el cuento de la Decisión de Randolph Carter es
 - a. carretera de Gainsville
 - b. pantano del Big Cypress
 - c. casa de Carter
 - d. cementerio de Carolina del Sur



ANÁLISIS DE OBRAS LITERARIAS

Español - EL MAESTRO EN CASA

6. La Decisión de Randolph Carter es un cuento de
- fantasía.
 - terror.
 - ficción.
 - amor.
2. Describa el cementerio donde se encuentran los personajes.
3. ¿Por qué Warren era el líder de la expedición y qué lo motivo a visitar el cementerio?
4. ¿Cuál es el hecho sobrenatural que interrumpe la narración?

II. RESPUESTA BREVE. Conteste las siguientes preguntas de acuerdo con la lectura del cuento.

1. Al leer el cuento, que sentimientos se generan?

3. Ilustre de acuerdo con el cuento leído.

INICIO

DESARROLLO

FINAL



NOVELA



EN UNA SILLA DE RUEDAS

Carmen Lyra

La autora

Carmen Lyra, seudónimo de **María Isabel Carvajal Quesada**, nació en San José, el 15 de enero de 1887 y falleció en México el 14 de mayo de 1949, fue una escritora pedagoga y política costarricense. Es considerada una de las escritoras más entrañables y significativas de la literatura costarricense. Se le ha señalado como la fundadora de la narrativa de tendencia realista en Costa Rica. Su obra más conocida es *Cuentos de mi tía Panchita*, una serie de cuentos infantiles publicados en 1920, una de las obras literarias más importantes de la literatura nacional. Además, escribió obras de teatro, ensayos políticos y las novelas *En una silla de ruedas* y *Las fantasías de Juan Silvestre*.



Carmen Lyra inicia muy joven su labor literaria y en sus primeros escritos se ve influenciada por los autores franceses. “Sus preocupaciones de educadora encarnaron en su obra cuando compuso teatro infantil *La niña sol*, *Había una vez*, cuando redactó temas para libros infantiles de texto, en su obra recopiladora y creadora de cuentos para niños o prosa de su propia invención, cuando escribió o dirigió una revista para estudiantes o docentes en general; por lo que como escritora resultó novedosa y ejemplar” en el medio literario costarricense.

Algunas de sus obras son:

- ❖ *La niña sol*, teatro

- ❖ *Había una vez*, teatro
 - ❖ *Las fantasías de Juan Silvestre*, relato, 1916
 - ❖ *En una silla de ruedas*, novela, 1917
 - ❖ *Cuentos de mi tía Panchita*, 1920; contiene 23 textos cortos:
 - ❖ *¿Qué habrá sido de ella?*, relato, 1922 (publicado en 1959 con el título de *Ramona, la mujer de la brasa*).
 - ❖ *El barrio Cothnejo-Fishy*, seis relatos, 1923
 - ❖ *Siluetas de la maternal*, cuadros, 1929
 - ❖ *Bananos y hombres*, relato 1933
 - ❖ *El grano de oro y el peón*, ensayo, 1933
 - ❖ *Obras completas*, 1972
 - ❖ *La cucarachita mandinga*, 1976
 - ❖ *Relatos escogidos*, Editorial Costa Rica, San José, 1977
 - ❖ *Los otros cuentos de Carmen Lyra*, Editorial Costa Rica, San José, 1985
 - ❖ *Narrativa de Carmen Lyra*, antología de 18 relatos publicados en diarios y revistas entre 1911 y 1936; Editorial Costa Rica, San José, 2011
- Leamos la novela “*En una silla de ruedas*”

Usted puede buscar el libro en el siguiente link de la Imprenta Nacional: https://www.imprentanacional.go.cr/editorialdigital/libros/literatura%20costarricense/en_una_silla_de_ruedas.pdf





Resumen

La novela es la historia de Sergio, un niño paralítico, quien además de perder la movilidad de sus piernas, pierde a sus padres y a una hermana. Es también la historia de los tres seres que están a su alrededor desde su infancia, quienes, como él, no poseen una familia: la india Candelaria o mama Canducha, empleada del hogar, quien perdió a su marido y sus hijos; Miguel, el viejo extranjero de “apellido tan extraño que nunca lo pudieron pronunciar correctamente” y Ana María, una huérfana recogida por la tía de Sergio, casi hermana y amiga de éste. En la historia de la novela hay tres momentos: el primero, cuando está unida la familia de Sergio y mama Canducha, Miguel y Ana María son incorporados a ese grupo, que incluye también a la tía Concha. Una segunda etapa es la disolución de la familia y la separación de los niños y sus padres sustitutos. En este momento Ana María viaja a Europa y se aleja de Sergio. Ella luego sufrirá otra expulsión, de la casa de la tía Concha, al lejano rural de Barva, consecuencia del castigo por sus relaciones ilícitas y su maternidad de soltera. Sergio saldrá del Colegio Salesiano para volver a la casa de los tíos, de la que se irá de nuevo para llegar al Hospicio de Incurables, lugar que le permite volver a reunirse con Miguel y mama Canducha y volver a ver a Ana María. Parte de la disolución familiar es la pérdida de la hermana, Merceditas, cuyo lugar ocupará el hijo de Ana María. La familia se presenta así como una estructura cerrada de funciones, que llenan cada figura (madre, padre, hijo, hermanos): cuando muere Merceditas, el vacío que deja debe llenarse. Pero al mismo tiempo, al tratarse de una estructura cerrada, la familia no admite nuevos miembros, por ejemplo, un hijo de Ana María y Sergio. Si la relación entre ambos llegara a lo sexual, inevitablemente, dentro de esta lógica, aparecería un hijo. El tercer momento es la reunión final de todos los huérfanos; primero en la casa de Barrio Amón y finalmente en la antigua casa familiar.

Análisis literario

- ▼ **Género literario:** Narrativo
- ▼ **Subgénero:** Novela.
- ▼ **Movimiento literario:** Realismo social. Se le designa aquellas obras que en los años 50 y principios de 60, se alejan de la literatura tono triunfal o de simple evasión típica de la literatura de postguerra y tratan de reproducir fielmente la realidad social en la que se encuentran, intención social y estética realista son las dos características básicas de esta literatura.
- ▼ **Narrador:** El narrador autor es el que dirige, determina y construye la historia. Suele ser omnisciente pero en muchas ocasiones cede la palabra a los personajes para que cuenten sus vivencias. En estos casos se observa una dependencia absoluta del narrador autor, tal que en un mismo párrafo encontramos oraciones en primera persona, propio del narrador protagonista y oraciones en tercera persona, propias del narrador omnisciente
- ▼ **Contexto social:** Si nació en 1888, debió haberla escrito en 1908, pero esto no es cierto. En la novela se cita la Primera guerra mundial de 1914.

Personajes

Principales

- ▼ **Sergio:** Un niño muy tierno, lleno de alegría, moreno, pálido, con una frente amplia, noble perfil de varón, ojos grandes con córnea muy blanca, pestañas largas y blancas, abundante cabello negro y lacio y cuello delicado.
- ▼ **Mama Canducha:** India, morena, rasgos bruscos, pómulos salientes, tiene un corazón sin malicia y lleno de amor al prójimo.
- ▼ **Tintín:** Niña muy alegre, siempre hablando cantadito, cariñosa un poco inquieta, entre otros.



- ▼ **Cinta:** Mamá de Sergio, Tintín y Merceditas. Llena de amor por su familia.
- ▼ **Merceditas:** Pequeña, una suave figura, cabello peinado en dos trenzas con sendos lazos, sensible, entre otros.
- ▼ **Ana María:** Sensible, voz suave y cariñosa, peloncita de ocho años, figurita menuda y graciosa, rostro moreno, ojos negros y rasgados, nariz ñata, con camanances entre otros.
- ▼ **Miguel:** Viejo rostro curtido, rodeado por una barba espesa y rubia, ojos azules, desalentados, miradas vagas, entre otros.
- ▼ **El papá:** Feo, sin corazón, desinteresado, malo, indiferente, entre otros.
- ▼ **Panchita.** Es una viejita
- ▼ **Don Pablo:** Francés, bondadoso, entre otros.
- ▼ **Madre Estefanía:** Monja francesa, joven, linda, pálida y callada.
- ▼ **El padrino:** Buen corazón, lindo para Cinta, preocupado por la familia de Cinta, entre otros.

Secundarios:

- ▼ **Tía Concha:** Gorda, vieja, fea, hermana del papá de Sergio, mala, indiferente, entre otros.
- ▼ **Tío José:** Malo, indiferente, no quiere a Sergio, entre otros.
- ▼ **Tobías:** Esposo de Sara, entre otros.
- ▼ **La enfermera:** Amiga de Sergio, tierna y cariñosa.
- ▼ **Pastora:** Linda, delgada, fina, con la cabeza pequeña, cabello rizado, color castaño, con dos trenzas, entre otros.
- ▼ **Haydn:** El hijo de un constructor de carros, tocador de arpa al oído y de una mujer que era buena cantora.
- ▼ **Maestra:** Joven, bajita, gorda, cuando ríe enseña los dientes muy blancos, cuando se enoja frunce el entrecejo y los labios.
- ▼ **Sara:** Esposa de Tobías.
- ▼ **Doña Joaquina:** Vieja, siempre chasqueando su falda de zeraza, entre otros.
- ▼ **Rafael Vargas:** Hermoso campesino, parecía un caballero y siempre estaba descalzo y sin camisa.

Mundo mostrado

Organización secuencial

El texto *En una silla de ruedas* de la autora costarricense Carmen Lyra presenta una dualidad en la conformación de los héroes: por una parte aparece Sergio, protagonista de la obra, inicia un viaje que tiene como finalidad principal, según los postulados teóricos de Joseph Campbell (1972), el rescate del mundo exterior. Sin embargo, el desempeño de Ana María también la convierte en una heroína, ella viaja a Europa siendo una niña y regresa convertida en una mujer que se ha apropiado de su sexualidad; de ser una niña abandonada y tímida, pasa a mujer hermosa, desenvuelta y segura. Ambos recorridos se llevan a cabo tanto a nivel simbólico como a nivel físico. Sergio es expulsado de la familia donde había crecido y se le suplían todas las necesidades afectivas, para comenzar a vivir desprotegido del afecto y la unidad familiar, en una serie de espacios que lo degradan y lo hacen buscar incansablemente la estabilidad económica y emocional que perdió cuando la familia se desintegró. Ana María, por su parte, viaja a París en compañía de la tía Concha, quien la había sacado de un orfanato para hacerla su criada y explotarla a cambio de techo y comida, allá aprende francés y sufre un proceso de metamorfosis que la prepara para encarar la maternidad y resolver la crisis personal y social que la obra presenta, en cuanto al planteamiento de lo femenino en una sociedad marcada por parámetros patriarcales excluyentes.



ANÁLISIS DE OBRAS LITERARIAS

Español - EL MAESTRO EN CASA

Espacios

▼ Espacio físico

- ❖ **Casona de San Francisco:** Corredor con techo de tejas de barro colocadas sobre un enrejado de vigas y cañas delgadas, pavimentado con ladrillos rojos de limpieza.
- ❖ **Taras:** En una cuesta empinada, desde donde tenía una vista de potreros verdes y campos sembrados.
- ❖ **Casa de Ña Joaquina:** Una casita blanca, adornada con listas de color azul prusia. Frente a ella un jardincito florecido de chinias y miramelindos, oloroso a albahaca, romero y ruda.
- ❖ **Tournón:** Casa francesa establecida desde hace mucho tiempo en Costa Rica.
- ❖ **Escogida:** Edificio viejo donde se limpiaba el café de los granos negros.
- ❖ **Parque:** Donde se paseaba el pavoreal en el Barrio Amón.
- ❖ **Casa de pastora:** Casita en San Francisco, de color rosado con una ventana con una cortina de gasa blanca, inmaculada, recogida con lazos de cinta rosada, con una cama cubierta por una colcha azul y sobre el tablero de una mesa redonda un florero de guarías y todo muy limpio.

- ▼ **Espacio religioso:** esta presente la religiosidad, la presencia de la iglesia católica.
- ▼ **Espacio ético:** Presencia de la moral, lo cual se refiere a la vestimenta de una mujer que al parecer es muy conservadora.

Código apreciativo

En la novela esta presente la presencia de la iglesia católica y de la moral, lo cual se refiere a la vestimenta de una mujer que al parecer es muy conservadora.

El amor que mantiene unida a una familia la cual esta pasando por situaciones difíciles, la compasión presente en la hermana de la protagonista, cuando le pregunta a su abuela si se puede cortar las piernas y otorgársela a su hermano, para que el pueda volver a caminar.

Registro del habla

Durante la novela su utiliza lenguaje culto.

Estilo

Estilo directo porque el narrador cede la palabra al personaje

ACTIVIDADES



- I. **PAREO.** Coloque en cada paréntesis el número de la izquierda que corresponda al personaje de la novela.

COLUMNA A

1. Mamá de Sergio Tintín y Merceditas.
2. Un niño muy tierno, lleno de alegría, moreno, pálido
3. India, morena, rasgos bruscos, pómulos salientes
4. Malo, indiferente, no quiere a Sergio, entre otros.
5. Gorda, vieja, fea, hermana del papá de Sergio, mala, indiferente, entre otros.
6. Francés, bondadoso, entre otros.

COLUMNA B

- () Tío José
 () Tía Concha
 () Don Pablo
 () Cinta
 () Sergio
 () Mama Canducha



II. Conteste las siguientes preguntas de acuerdo con la lectura de la novela

1. Analice las características del realismo social presentes en esta novela.
2. Mencione y comente acerca de los espacios físicos, religiosos y ético.
3. Establezca la relación entre el título y el contenido de la novela.
4. Explique con tres razones el porqué del nombre de la obra, *En una silla de ruedas*.

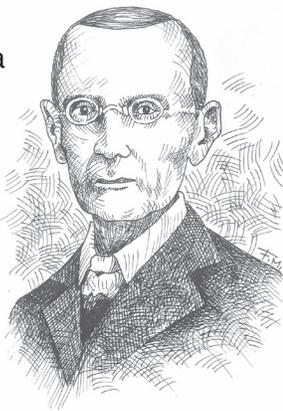


LA TRINCHERA

Manuel Argüello Mora

El autor

Manuel Argüello Mora nació en San José, el 5 de Junio de 1834. Quedó huérfano muy joven entonces fue criado por el jefe de estado Juan Rafael Mora Porras. Sus primeros estudios los realizó en Heredia, y fue, en el colegio dirigido por Manuel Paúl, donde aprendió las primeras letras. Estudió en la Universidad de Santo Tomás ahí fue también profesor y rector interino. En esa institución educativa obtuvo el bachillerato en 1953. Además estudió en la Universidad de San Carlos en Guatemala, donde sacó un título en leyes. Es considerado el primer novelista costarricense.



En Costa Rica desempeñó el cargo de Juez, en el Juzgado de Primera Instancia. Se introdujo de lleno en la Política. Fue consejero importante de su tío Juanito Mora y ocupó cargos relevantes bajo su administración.

Cuando Juanito Mora fue derrocado por la fuerza militar, salió con él hacia Nicaragua y ahí comenzó, para Manuel Argüello Mora, una vida de viajes incansable que le llevó por Europa, Estados Unidos y otros países.

La importancia de Argüello es notable ya que en sus obras retrata a la Costa Rica joven, luchando por su estabilidad política. Sus escritos son auténticas crónicas de la situación política y social de las que fue testigo.

Cuando estaba en Europa, fue llamado por su tío, desde El Salvador, para organizar un ataque y la reconquista del poder, en Costa Rica. A pesar de haber planeado la entrada al país por Nicaragua, por razones imprevistas y traiciones, lo realizó por Puntarenas. Este hecho ocurrió en 1860.

Manuel Argüello Mora perteneció a la generación de 1867. Tuvo su gestación de 1860 a 1874 y su vigencia de 1875 a 1889.

Su relación con Mora y el conocimiento de su gesta serían temas recurrentes en sus obras, particularmente en dos, *Elisa Delmar* y *La Trinchera* (ambas de 1899).

Desde muy joven, fue colaborador en diversos periódicos y revistas. Se inclinó por los estudios literarios y colaboró, con producciones periódicas, tanto en los diarios nacionales, como extranjeros, así como en otras tantas revistas. Fue ferviente colaborador de la revista *Costa Rica Ilustrada*. Es precisamente, en esta revista cultural donde publica casi toda su obra. Escribió en revistas del exterior, tales como *La Ilustración Española y Americana*, *Pluma y Lápiz*, *Álbum Salón*, *Blanco y Negro* y otras.

Manuel Argüello Mora fue nuestro primer escritor y novelista costarricense y representante del romanticismo. Escribió cuentos, novelas, historia, leyendas crónicas, ensayos, artículos periodísticos.

Muere en 1902.



Obras más importantes

Costa Rica pintoresca (San José: 1899) es una recopilación miscelánea de novelitas, cuentos, crónicas históricas y descripciones paisajísticas.

Elisa Delmar (San José, 1899) y *La trinchera* (San José, 1899), que son sus dos “novelas históricas”, editadas por separado.

La bella heredera. El amor a un leproso (San José, 1900), edición conjunta de dos de sus “novelitas de costumbres costarricenses”.

Un drama en el presidio de San Lucas. Un hombre honrado. Los gemelos del Mojón (San José, 1900).

Transcurridos más de sesenta años desde la muerte de Manuel Argüello Mora, la práctica totalidad de sus escritos creativos fueron reeditados en el volumen *Obras literarias e históricas* (San José, 1963), a cargo del erudito Abelardo Bonilla.

LA TRINCHERA

La Trinchera se publicó en 1899. En esta novelita se cuentan los hechos históricos vividos, tanto por Manuel Argüello Mora y su tío Juanito Mora.

Leamos la novela la trinchera en el siguiente link de la Imprenta Nacional: http://www.imprenal.go.cr/editorialdigital/libros/literatura%20costarricense/la_trinchera_edincr.pdf



Resumen

El joven Julio Valera, hijo de una familia rica de Cartago, es enviado a Europa para que estudie. Permaneció ahí durante cinco años pero no concluyó su carrera, debido a la escasez de dinero de su familia, que fue víctima del cólera. Julio, se trasladó a Londres, donde sufrió muchas privaciones. Trabajó en varios oficios. Un día conoció un rico comerciante herediano que lo regresó a su patria. Una vez en su país y en las fiestas cívicas de Heredia, conoció a Juan Rafael Mora, presidente de Costa Rica. Estableció una gran amistad con él y hasta llegó a ocupar un cargo en su administración. Gracias al golpe de estado que llevó al poder a José María Montealegre, Juan Rafael Mora tuvo que expatriarse a El Salvador. Julio, permanece en Costa Rica, al cuidado de la hacienda del señor Mora. En un viaje que realiza a San José, salva a la señorita María Ester Montealegre, hija de José María Montealegre, Jefe de Estado, de un accidente, y establece una gran amistad con ella y se prenda de su belleza. Este inicio de idilio se interrumpe por el arribo de Mora y Cañas a Puntarenas, suceso que exigió su presencia en esa provincia para luchar al lado de sus benefactores. A la caída de Mora y Cañas, Julio Valera se traslada a San José y vive clandestinamente. Sabe que la dueña de sus desvelos es hija de su enemigo político y decide amarla en secreto. Un día se presenta un joven inglés que conoce de sus amores y le confía que él es el pretendiente de María Ester. Acto seguido se establece un duelo a muerte entre ambos, y muere Julio Varela. La novela cierra con una carta de María Ester donde declara que no los amaba.

- ▼ **Género literario:** Narrativo
- ▼ **Subgénero:** Novela.

Es una novela corta, lo que los franceses llamaron *nouvelle*. *La trinchera* es una obra literaria en prosa en la cual se mezcla la narración de sucesos históricos y ficticios. Se distingue por su carácter abierto y su capacidad para contener elementos diversos en este relato, que aunque



corto, (25 páginas) incluye las vicisitudes que vive el joven Valera en Inglaterra, una historia de amor, así como lo acontecido a Mora y Cañas. Este carácter abierto hace que el autor se tome la libertad para integrar personajes históricos, introducir historias cruzadas e incluir textos de distinta naturaleza: cartas y documentos administrativos.

▼ **Movimiento literario:** romanticismo.

La característica romántica que se destaca es la mezcla de lo histórico con lo amoroso, así como el triángulo amoroso, en este caso, entre el joven Julio Valera, Ester Montealegre, la hija del presidente José María Montealegre y un joven inglés, Mr. X.

Asimismo, los clásicos motivos del romanticismo sentimental aparecen en esta novela: amor imposible, duelos, muerte por amor.

▼ **Narrador:** Alterna la narración en tercera persona omnisciente con la primera persona testigo, ya que Manuel Argüello Mora se incluye como partícipes de los hechos.

Ejemplos: *“En un día frío y triste del mes de diciembre, el director del colegio, Mr. Jhong Backer meditaba, recostado sobre un largo sillón de suavísimos resortes, cerca de la chimenea, donde ardía un enorme pedazo de carbón que calentaba todo el cuarto; pensaba, decíamos, en los tormentos que el frío hace sufrir en esa estación a los pobres y desvalidos habitantes de la Gran Bretaña”.* (3era persona omnisciente).

“Mas, no habiéndonos propuesto en esta novellita histórica, otra cosa que el relato de uno de nuestros más terribles episodios nacionales; esto es, pintar la legendaria y sangrienta lucha de La Trinchera, pasaremos por alto los sucesos que precedieron y siguieron a ese combate. A los que deseen conocer esos hechos, les recomendamos la lectura de “Páginas de Historia” y la de otras publicaciones de la misma índole y del mismo autor que suscribe la presente, y que tiene el honor de

besar las manos de sus lectores y los lindos pies de sus lectoras”. (Narración en primera persona testigo). Ello le da verosimilitud a la historia.

La novela presenta todos los rasgos propios del narrador-autor y llega hasta la interpelación del lector a quien da el sexo de femenino. Ejemplos: “Ahora bien, querida lectora: queréis saber ¿cuál era la desconocida ninfa que había hipnotizado a Julio?...”; “Sí señoras, Ester Montealegre era el objeto del desesperado amor de Julio. Decimos desesperado, porque esa unión era imposible”.

▼ **Se narran tres historias lineales:** la de Julio en Inglaterra y sus dificultades económicas debido a la muerte de sus padres, el intento y las luchas armadas de los moristas en contra de las fuerzas del presidente Montealegre, para que Juan Rafael Mora volviera al poder, lo cual terminó en derrota y el amor imposible entre Julio y Ester, lo cual termina en la muerte de Julio.

▼ **Tema central:** El derrocamiento de Juan Rafael Mora en 1959, su fallido intento de volver a tomar el poder y posterior fusilamiento en 1860.

▼ **Temas secundarios:** Las vivencias de Julio Valera en Inglaterra, el amor entre Julio y Ester.

▼ **Personajes principales:** Juan Valera es el protagonista en toda la historia. Así lo describe el autor: “Julio era una joya en su género. Bien formado de cuerpo, sano de corazón y dotado de una grande inteligencia... un soñador, un melancólico... Valiente, generoso y desinteresado, estaba siempre dispuesto a servir a todos y a ponerse del lado del débil y del desgraciado”.

El Presidente Mora: derrocado por el Dr. José María Montealegre.

El General Cañas.

José María Montealegre, Presidente de Costa Rica en 1859, médico de gran reputación.

Ester Montealegre: hija del presidente José María Montealegre.



▼ Secundarios:

Ramona Saldos: fresca y sana campesina, nodriza de Julio.

Don Ramón Herrán: mensajero.

Dr. Hogan: testigo del duelo.

Soldados y allegados de Mora y Montealegre.

▼ **Ambiente físico:** la ciudad de Nottingham en Inglaterra, los cuarteles de Esparta y Puntarenas, la Angostura, Brasil, en Santa Ana, San José.

▼ **Ambiente histórico:** los sucesos de 1859 y 1860, y en particular del enfrentamiento armado y de la ejecución de Mora y Cañas.

Intertextos

▼ **Epistolar:** “A Mr. Jhong Backer. Nottingham. Diciembre de 1857. Cartago. El cólera morbus ha hecho de las suyas en este pequeño país. Catorce mil víctimas en una población de ciento cincuenta mil habitantes, hace más de un nueve por ciento, proporción que jamás se ha visto en ninguna parte del mundo aun incluyendo la misma cuna del mal, que es el Ganges. Entre las más fustigadas por la peste ha sido la familia de su pupilo, Julio, pues en una semana perdió a su padre, a la madre y a una tía vieja que vivía con ellos. Aunque poseían una mediana fortuna, la depreciación de los inmuebles, que es consecuencia natural de la guerra y de la peste, ha reducido la herencia de Julio a un proceso que será largo y dispendioso, y de donde no se sacará un solo centavo en limpio. Sea usted generoso y procure recomendar a la caridad pública al joven colegial, pues no hay que esperar nuevas pensiones, ni mucho menos encontrar fondos para pagar el pasaje.”

▼ **Epistolar:** Carta de Julio Valera a don José A. Chamorro: “El corazón se nos saltaba de emoción al oír nuestra corneta tocar a “fuego”. Casi a un tiempo derramaron el espanto y la muerte nuestros ocho cañones. Los rifleros hicieron otro tanto; mas, apenas hubo tiempo de hacer esa primer descarga, porque las tropas del gobierno

rodeaban La Trinchera, sirviendo unos soldados de escala para que otros subieran sobre ellos. Pronto vimos toda la altura de la palizada cubierta de combatientes...”

▼ **Epistolar y periodístico:** opinión de don Francisco Ma. Yglesias, quien escribía esa madrugada la carta dirigida al gobierno, que copiamos a continuación, y que corre publicada en documentos oficiales: “Señor Ministro de la Guerra. —Puntarenas, Septiembre 28 de 1860. A las tres de la mañana. —Nuestras tropas ocupan ya a Puntarenas, desde las diez y media de la noche, después de una reñida lucha en la Angostura. ...Han sido pasados por las armas Frutos Mora, Manuel Aguilar, Salvador Guevara y Ramón Pintos; existen en prisión: Manuel Argüello, el padre Zamora, Tirso Navarro (gravemente herido) y otro de poca importancia...”

▼ **Registros del habla:** lenguaje culto. Ejemplo: “Allí se construyó la famosa Trinchera, que fue la tumba de muchos, y será imperecedero recuerdo del arrojo y del valor temerario que allí desplegaron los costarricenses, vencedores y vencidos”. “Horas enteras pasaba mirando correr el agua de un riachuelo, o siguiendo el derrotero de un insecto, para investigar el misterio de la vida de los seres no racionales, pero dotados de un instinto mil veces más certero que la razón”.

Estilo

▼ **Indirecto:** Este predomina casi en toda la novela. Ejemplo: “A un miembro de la familia latina, esa carta le habría proporcionado un terrible rato; y quizás habría derramado lágrimas de conmiseración, al notificar a Julio, que debía salir del colegio al día siguiente, por no ser posible continuar manteniéndolo y enseñándolo gratis; mas un inglés legítimo creería ofensivo a su dignidad el parar mientes en semejantes bagatelas; así fue que se limitó a ponerle una libra esterlina en la mano, entregarle su maletilla y darle su bendición luterana, encargándole mucha economía. Con la muerte en el corazón se despidió Julio de



aquel negro edificio que lo había albergado cinco años y con su maleta en una mano y un bastón en la otra, salió del colegio el mísero huérfano y atravesó la ciudad”.

“Julio le contestó, que, aunque no le concedía derecho alguno a intervenir en sus asuntos, no tenía inconveniente en declararle, que efectivamente adoraba a Ester, pero que jamás se casaría con la hija del que firmó la orden de fusilar a Mora; que a pesar de eso estaba decidido a no permitir que otro hombre obtuviera su mano. El inglés le replicó, ya pálido de cólera, que no había más que un medio de zanjar la cuestión, y era, que uno de los dos desapareciera, que estaba decidido a matarlo si no renunciaba a sus locas pretensiones de disponer del destino de Ester. Julio se sonrió y con calma y buen humor le manifestó, que eso de matar no era una cosa fácil para un inglés de Santa Lucía (nuestro inglés nació en la isla de ese nombre, que es una colonia inglesa en las Antillas menores).

- ▼ **Directo:** “Soy el pretendiente de Ester Montealegre, y su mano, estoy seguro, me será otorgada por el Dr. Montealegre. Sé que usted ha amado, y quizá ama aún a mi prometida. Ignoro si ella le ha dado a usted alguna muestra de amor, o si tal vez nunca lo ha querido. Tengo pues el derecho de escudriñar esos hechos y de conocer los proyectos de usted con respecto a ella”.

Código apreciativo

Constitución de un imaginario nacional destacando el nombre de personajes históricos, tales como Mora, Cañas y Montealegre; además, establecer las bases morales y culturales para la identidad nacional.

Figuras literarias

- ▼ **Metáforas:** “Julio era una joya”; “la levadura con que se forman los grandes hombres, los sabios y los benefactores de la humanidad”; “sed ardiente por la verdad”; “inglés metalizado”; “con ribetes

de luterano anti-papista”; “cuna del mal”; “el mugido del cierzo helado”; “su buena estrella”.

- ▼ **Prosopopeyas:** “filosofía desconsoladora”; “un día frío y triste”; “Torres acercó el mechón encendido al oído del cañón”.
- ▼ **Hipérbolos:** “Con la muerte en el corazón”; “enfriaban hasta la médula de los huesos”; “un obstáculo difícil de salvar... y que más tarde se convirtió en un abismo sin fondo”; “protestas claras y mil veces repetidas”; “El corazón se nos saltaba de emoción”; “saltándole el ojo hecho mil pedazos”, “la nodriza, medio loca de dolor”.
- ▼ **Epítetos:** “negro edificio”; “mísero huérfano”; “gruesos copos”; “inmensa desgracia”; “negra melancolía”.
- ▼ **Metonimia:** “Su boquita de rosa prometía mucho amor y mucha constancia”; “... Guillermo Nanne a la cabeza de un grupo de alemanes”; “se cambiaban algunas balas de ambos lados”.
- ▼ **Símil:** “se escurrió como una rata por el hueco”;

Conclusiones

Manuel Argüello Mora fue considerado el precursor de la novela costarricense, pues combina realidad y ficción y con ello logró atraer a un considerable público lector de la época que corresponde a la segunda mitad del siglo XIX. Bajo el prestigio de quien fuera su protector, su tío Juan Rafael Mora, Manuel Argüello ilustró en toda su obra lo que fue el proceso histórico de constitución del estado nacional costarricense.

Ciertamente, él quiso conformar con *La Trinchera* y otra de sus obras, *Elisa Delmar*, verdaderas novelas históricas, pero quedó muy lejos de lograrlo, por cuanto es verdad que hay una referencia importante a hechos históricos acaecidos, particularmente en lo que se refiere a los sucesos del derrocamiento del presidente Juan Rafael Mora, el intento de Mora y Cañas por volver al poder y las acciones que rodearon el fusilamiento de ambos caudillos; sin embargo integra elementos de ficción que catalogadas combinan una maniobra argumental típicamente romántica con



sucesos y personajes reales, muchos ellos coetáneos de Argüello Mora.

A pesar de lo anterior, la intención de Argüello Mora por conformar la identidad nacionalidad a partir del registro de nombres y hechos a quienes la historia costarricense les debe el sentar las bases de su idiosincrasia, además de sus grandes aportes a la cultura nacional, fue uno de los grandes logros de este precursor de la narrativa costarricense.

La Trinchera es un relato que quizá no llegue a novela, en el sentido en que se conoce en la actualidad, pero sí se acerca bastante y abrió un surco por donde transitaron los que prosiguieron en el oficio de la escritura en los finales del siglo XIX y en los principio del siglo XX.

ACTIVIDADES



De acuerdo con la lectura de la novela *La trinchera* realice los ejercicios.

I. Selección única. Marque con una X sobre la letra del enunciado que está correcto.

- El presidente de Costa Rica en 1859, médico de gran reputación se llamaba
 - Mora
 - José María
 - Ramón
 - Hogan
- El testigo del duelo se llama
 - Mora
 - José María
 - Ramón
 - Hogan
- El protagonista en toda la historia se llama
 - Juan Varela
 - José María Montealegre
 - Ramón Herrán
 - Hogan
- El movimiento literario de esta novela es
 - realista
 - naturalista
 - romanticismo
 - moderno
- “Un día frío y triste” se refiere a la figura literaria llamada
 - metáfora
 - prosopopeya
 - hipérbole
 - epítetos
- “Inmensa desgracia” se refiere a la figura literaria
 - metáfora
 - prosopopeya
 - hipérbole
 - epítetos

II. Conteste las siguientes preguntas de acuerdo con la lectura del cuento.

- Elabore una lista de los personajes históricos que menciona Manuel Argüello Mora en *La Trinchera* e investigue la importancia de estos para la historia nacional.
- Establezca la relación entre el título y el contenido de la obra. Explique con tres razones el porqué del nombre de la obra, *La Trinchera*.
- Justifique con dos ideas por qué la mayoría de los personajes de *La Trinchera* corresponden al sexo femenino.
- Analice tres características del romanticismo presentes en el texto, *La Trinchera*. Ponga ejemplos.
- Investigue qué es una novela histórica y explique por qué *La Trinchera* no se considera como tal, a pesar de que el mismo Argüello Mora la llama de esta manera.



POESÍA



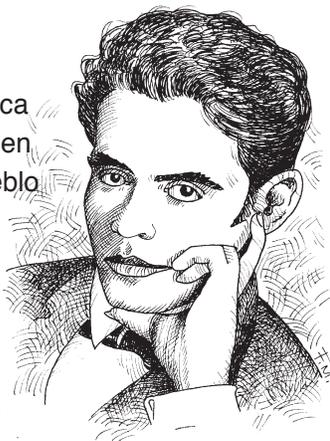
ROMANCERO GITANO

"Romance de la Luna, Luna"

Federico García Lorca

El autor

Federico García Lorca nació el 5 de junio de 1898 en Fuente Vaqueros, un pueblo andaluz de la provincia de Granada. Hijo de Federico García Rodríguez y su segunda mujer, Vicenta Lorca Romero, maestra de escuela que influenció en el gusto de su hijo por la literatura y el arte. García Lorca fue uno de los miembros de la Generación del 27. Además de poeta fue dramaturgo y prosista y colaboró en la mayor parte de las revistas vanguardistas de su época. Murió en un lugar en la carretera entre Víznar y Alfacar, donde lo fusilaron antes del amanecer. Aunque no se ha podido fijar con certeza la fecha de su muerte, se supone que ocurrió en la madrugada del 18 de agosto de 1936.



Obras más importantes

Entre 1921 y 1924, al mismo tiempo que trabajaba en *Canciones*, escribió una obra basada en el folclore andaluz, el *Poema del cante jondo*, este fue publicado en 1931. Su poesía llega a su plena madurez con el *Romancero gitano* (1928). Escribió poesía, teatro y otros textos en prosa.

- ▼ **Poesía:** 1918.- "Impresiones y paisajes"; 1928.- "Romancero gitano"; 1929-1930.- "Poeta en Nueva York"; 1934.- "Llanto por Ignacio Sánchez Mejías".

- ▼ **Teatro:** 1933.- "Bodas de sangre"; 1934.- "Yerma"; 1935.- "Doña Rosita la soltera o el lenguaje de las flores"; 1936.- "La casa de Bernarda Alba".
- ▼ **Varios:** 1930.- "Teoría y juego del duende"; 1935.- "Charlas sobre teatro"; 1935.- "De mar a mar"; 1936.- "En homenaje a Luis Cernuda"; 1936.- "Semana Santa en Granada".

Formalmente en su obra, García Lorca consiguió un lenguaje auténtico e inconfundible, que consiste en la integración de elementos y formas populares combinados con hermosas metáforas. Su estilo corresponde a las formas de la poesía pura propias de su generación.

Contexto histórico, cultural y literario

En 1898, año en que nace García Lorca es el momento en que España perdió sus colonias. Cabe indicar que a este escritor le toca vivir los problemas políticos propios de España, luego de que se dieran algunos cambios en la sociedad española, hubo crecimiento urbano debido al éxodo rural, se consolida la burguesía, aparece el movimiento obrero que propicia una serie de conquistas sociales y económicas.

Sin embargo, los cambios generan problemas que el régimen político no logra resolver. Es por ello que se agravan las luchas sociales, aumenta el costo de la vida y la problemática humana a partir de la guerra en Marruecos. Todo esto desencadena una fuerte crisis que termina con la toma del poder político por parte de Primo de Rivera. Su dictadura se extendió de 1923 - 1930. Durante algún tiempo se restablece la paz social y una política económica proteccionista e intervencionista consigue una relativa prosperidad; no obstante, también la dictadura terminará por fracasar y la crisis económica y la conflictividad social obligan a dimitir a Primo de Rivera.



El 14 de abril de 1931 se proclama la segunda República. El periodo republicano se caracteriza por su inestabilidad política: tras veinte años reformistas, la victoria electoral de la derecha da paso al llamado veinte años oscuros; en las elecciones de 1936 triunfa el Frente Popular y el ambiente de radicalización y violencia creciente culmina con la sublevación militar del 18 de julio de 1936. Comienza entonces la Guerra Civil (1936 - 1939) que pone fin a la República; tras la guerra, se establece en España el régimen del general Franco.

Con respecto a la cultura española de comienzos de siglo, se produce una intensa renovación gracias a movimientos como el Novecentismo o las vanguardias. El Novecentismo es el movimiento cultural dominante en la segunda década del siglo.

Al respecto, los novecentistas tienen como propósito que España siga el camino de la modernidad europea y defienden en algunos de sus escritos, entre ellos los de Ortega y Gasset; el desarrollo de un arte puro, que busque solamente el placer estético sin preocupaciones de índole políticas, sociales o religiosas y de las emociones individuales. Estas ideas encuentran eco en la literatura española de este periodo. Asimismo, los movimientos vanguardistas europeos penetran en España, a partir de intelectuales, como el ya mencionado Ortega y Gasset, o Ramón Gómez de la Serna.

Por su parte, las vanguardias defienden una ruptura total con la tradición y experimentan nuevas formas de creación artística. Movimientos como el ultraísmo, el cual recoge elementos de las diferentes vanguardias europeas o el superrealismo fueron decisivos en la literatura española de estos años. Por ejemplo, en varios poetas de la Generación del 27 (el propio García Lorca, Rafael Alberti, Vicente Aleixandre, Luis Cernuda) es notable la influencia del movimiento literario surrealista.

Relación del texto con su época y autor

El poema ha de enfocarse como ejemplo del fértil maridaje entre tradición y vanguardia que distingue, no solo a García Lorca, sino a otros poetas

del 27. Desde una forma y un modelo tradicional —el Romancero viejo— lo trasciende y expresa unos sentimientos inherentes al ser humano con un lenguaje innovador. Evita el folklorismo fácil y recurre al mito y a la tragedia, uniendo en su romance la esencia de los tres grandes géneros literarios: el relato, el teatro y la poesía.

Leamos el Romancero Guitano, selección poética, seleccione el siguiente link: http://www.paginade-poesia.com.ar/escritos_pdf/lorca_rg.pdf



ROMANCE DE LA LUNA, LUNA

*La luna vino a la fragua
con su polisón de nardos.
El niño la mira mira.
El niño la está mirando.
En el aire conmovido
mueve la luna sus brazos
y enseña, lúbrica y pura,
sus senos de duro estaño.
Huye luna, luna, luna.
Si vinieran los gitanos,
harían con tu corazón
collares y anillos blancos.
Niño, déjame que baile.
Cuando vengan los gitanos,
te encontrarán sobre el yunque
con los ojillos cerrados.*



Huye luna, luna, luna,
que ya siento sus caballos.
Niño, déjame, no pises
mi blancor almidonado.

El jinete se acercaba
tocando el tambor del llano
Dentro de la fragua el niño,
tiene los ojos cerrados.

Por el olivar venían,
bronce y sueño, los gitanos.
Las cabezas levantadas
y los ojos entornados.

¡Cómo canta la zumaya,
ay cómo canta en el árbol!
Por el cielo va la luna
con un niño de la mano.

Dentro de la fragua lloran,
dando gritos, los gitanos.
El aire la vela, vela.
El aire la está velando.

Si usted quiere escuchar este poema lo puede hacer en el siguiente link: <https://www.youtube.com/watch?v=C3HrHxnbqiY>

El Romance de la Luna, Luna

Este poema forma parte del libro *Romancero gitano* (1924-1928). En la obra de Lorca se pueden distinguir tres etapas: Neopopularismo, Vanguardismo y Rehumanización. En la primera etapa de la poesía de Lorca, la presencia de Andalucía o lo andaluz es constante. *El Romancero gitano* es "una obra popular y andalucista" (en palabras del autor). La obra está compuesta a partir de una visión metafórica y simbólica de Andalucía (luna, caballos, oro). La obra refleja las penas del pueblo gitano que vive al margen de la sociedad y en continua lucha con la autoridad represiva. Se trata de un retrato de la Andalucía trágica.

▼ Movimiento literario: Neopopularismo

El Neopopularismo fue un movimiento especialmente andaluz, surgido como una reacción contra la literatura demasiado elitista y universalista del Modernismo y la frialdad y hermetismo de las Vanguardias, especialmente del Ultraísmo. Es una especie de vuelta a lo popular, sin ser rusticidad. Pertenecen a este movimiento las primeras obras de Rafael Alberti, *Marinero en tierra* y *El alba del alhelí*. También Federico García Lorca con su *Poema del cante jondo* y *Romancero gitano*, (1928). Se caracteriza por el empleo de composiciones breves, de verso corto, algunas con estribillo, y de gran intensidad lírica gracias a las repeticiones, los paralelismos y la eliminación de elementos superficiales.

▼ Forma de composición: romance

Los romances son generalmente poemas narrativos de una gran variedad temática, según el gusto popular del momento y de cada lugar. Constan de indefinido número de versos octosílabos, en los que los pares poseen una rima.



El Romance de la luna, luna consta de 36 versos octosílabos con rima asonante en los pares. Conviene comentar que en este poema se confirma el carácter épico-lírico de esta forma poética: contenido narrativo (anécdota) y contenido lírico (sentimiento).

Los rasgos propios del Romancero tradicional español aparecen en el poema; estos son: la alternancia verbal entre el pretérito y el presente, la actualización continua de la acción, el uso del diálogo en estilo directo, las repeticiones expresivas, el diminutivo afectivo y la intervención del «juglar» dentro del relato.

Comprensión del poema

En el *Romance de la luna, luna* se funden la tradición y la vanguardia que caracteriza al poeta andaluz. Es aquí donde el poeta utiliza una forma de creación tradicionalmente utilizada por la lírica española, el romance, lo reelabora y recrea para expresar algunos de los temas, obsesiones y símbolos más representativos de su obra.

El poema cuenta una sencilla y conmovedora anécdota: la muerte de un niño gitano acaecida durante una noche de luna llena. En García Lorca en general y en este poema en particular se fusiona la realidad y mito, de tal manera que la realidad se transforma en el mito de una forma original y atractiva. La historia se presenta como un mundo de imágenes y sensaciones que además incursiona en el misterio y ancestral temor ante la muerte. Al final de la lectura del texto queda una impresión de fatalismo.

- ▼ **Tema:** Expresión de la dramática muerte en soledad de un niño gitano.
- ▼ **Subtemas:** la infancia, la muerte, la luna, el caballo y el aire.

Un niño gitano está muriendo y, en su lecho de muerte, habla con la muerte (simbolizada mediante la luna) suplicándole que no se lo lle-

ve con ella. Cuando los gitanos llegan al lugar donde yace el niño (la fragua) se sumen en una profunda tristeza.

Estructura

El poema se plantea como un cuento y en este sentido, se puede apreciar en él una cierta progresión: presentación de los personajes (versos 1-8), planteamiento del conflicto en el diálogo niño-luna (versos 9-20), clímax (versos 21-28) y desenlace trágico (versos 29-36). Predomina, sin embargo, el carácter expresivo y poético sobre lo narrativo; todo el texto puede leerse como una gradación desde el silencio pasmado del niño al principio hasta los gritos y llantos finales de los gitanos.

En el transcurso de los ocho primeros versos hay una escena llena de vida: es de noche, en una fragua hay un niño que contempla embelesado la llegada de la luna: “La luna vino a la fragua/con su polisón de nardos./El niño la mira, mira.[...]/En el aire conmovido/mueve la luna sus brazos/y enseña, líbrica y pura/sus senos de duro estaño.”

El poema inicia cuando la luna se presenta como una atractiva mujer, adornada con un polisón de nardos, aparece en la fragua, es decir, en el espacio de los gitanos.

Se establece un diálogo entre la luna y el niño.

▼ **Narrador:** testigo

El narrador se adscribe implícitamente al mundo evocado en calidad de testigo ocular. Adopta un punto de vista interno respecto del espacio de la acción, ya que se dice por ejemplo “vino” en lugar de “fue”.

- ▼ **Tiempo de la narración:** Se utiliza el tiempo pasado muy propio de lo narrativo y el tiempo presente que es propio de lo lírico. Así, frente al pasado narrativo “vino” se encuentra el presente “la mira, mira”, lo cual actualiza la acción y conduce a la contemplación presente de la escena.



Personajes

- ▼ **La luna:** Esta luna con apariencia de mujer, sensual y seductora realiza una danza provocativa en la que agita los brazos y muestra el busto. Para García Lorca la luna es símbolo de la muerte. Al final vence y se lleva al niño de la mano para el cielo.
- ▼ **El niño:** Se presenta como indefenso, pasivo, contemplativo. Entabla un diálogo con la luna para que esta se vaya, pero no lo logra.
- ▼ **Los gitanos:** Se saben que están bronceados y soñolientos, tienen las cabezas levantadas y los ojos encorvados. “Por el olivar venían,/bronce y sueño, los gitanos./Las cabezas levantadas/y los ojos entornados./ Al respecto, las cabezas levantadas refiere a esa raza orgullosa y altiva que contrastan con los ojos entornados y enigmáticos que no quieren ver la realidad. Asimismo, el bronce alude al color de su piel y el sueño a su condición mágica. Además, estos cuando llegan y encuentran al niño muerto, lloran dando gritos.
- ▼ **El jinete:** El jinete y el caballo en García Lorca tienen siempre un valor simbólico masculino y sexual. “El jinete se acercaba/tocando el tambor del llano”.

Espacios

- ▼ **Espacio físico:** Un ambiente natural, la fragua, cielo y olivar son elementos de la naturaleza, del entorno, que son los únicos testigos de la pena de los gitanos, es el sitio donde viven los gitanos.
- ▼ **Espacio psicológico:** El dolor en soledad ante la tragedia, bajo la figura de la inocencia que se desvanece (la muerte del niño), sin poder hacer nada por evitarlo.

Código apreciativo

Visión poética de la muerte de un niño gitano. A partir de aquí se profundizará un poco más en la infancia y la muerte, variantes del tema de la frustración.

Recursos retóricos

- ▼ **Lenguaje connotativo.** Se emplean los siguientes símbolos:
Luna: muerte; Caballo: portador de la muerte; Tambor: llanto de los gitanos; Gitano: personaje del mundo andaluz, símbolo de una cultura primitiva y natural, contacto entre el hombre y la naturaleza.
- ▼ **Recursos lingüísticos:** se hace referencia a los siguientes campos semánticos: las partes del cuerpo (brazos, senos, corazón, ojillos, ojos, cabezas y mano); los metales (estaño y bronce); los adornos utilizados por la mujer (polisón, collares y anillos); la equitación (caballos y jinete) y el reino vegetal (nardos, olivar y árbol).
- ▼ **Enunciados exclamativos:** “Cómo canta la zumaya, / ¡ay, cómo canta en el árbol!”
- ▼ **Abundante adjetivación.** Ejemplo: “anillos blancos”; “blancor almidonado”;

Figuras literarias

- ▼ **Metáfora:** “polisón de nardos”. Esta es una original metáfora preposicional «a de b»(1), puesto que los nardos significan la blanca y brillante luz de la luna. Además, “tocando el tambor del llano”.
- ▼ **Metáfora y epíteto:** “Sus senos de duro estaño”.
- ▼ **Reiteración:** “el aire la mira, mira”. “...luna, luna”; “El aire la vela, vela./El aire la está velando”. Esto se da al poema un aire de canción.
- ▼ **Antítesis:** “lúbrica y pura”: los significados establecen en principio una clara oposición entre pureza y lubricidad
- ▼ **Prosopopeya:** “La luna vino a la fragua con su polisón de nardos”; “el aire conmovido”.
- ▼ **Sinestesia:** “blancor almidonado”. Lo almidonado corresponde al vestido de la luna, de modo que se combina el elemento visual con el táctil.



Figuras de construcción

- ▼ **Anáfora:** “El niño la mira, mira. /El niño la está mirando”.
- ▼ **Estructura paralelística:** El niño la mira mira/ el niño la está mirando. El aire la vela, vela/ el aire la está velando.
- ▼ **Paralelismos:** cabezas levantadas/ojos entornados (sust-adj).

Conclusiones

En definitiva, este poema expresa el profundo dolor que causa la muerte de un ser humano, y más aún de un niño, en medio de un mundo de marginación y pena, donde no existe alternativa más optimista que la aceptación del propio destino. García Lorca presenta en el *Romance de la luna, luna* esta historia llena de sugerencias y misterio. Interesa esa sensación entre alegre y triste que deja el poema, el cual se encuentra suspendido en un presente irreal y eterno.

ACTIVIDADES



1. Busque en el diccionario el significado de las siguientes palabras: fragua, polisón, nardos, lúbrica, estaño, yunque, zumaya. Explique la intención del poeta al utilizarlas.
2. ¿Por qué se afirma que este poema tiene mucho dramatismo? Explique con tres razones.
3. ¿Por qué se afirma que en el *Romance de la luna, luna* se mezcla la tradición y la vanguardia? Explique con dos razones.
4. Explique, con ejemplos, las características del movimiento literario al que pertenece el poema.
5. Se dice que *El Romance de la luna luna* es un poema narrativo. Explique con tres razones.



VEINTE POEMAS DE AMOR Y UNA CANCIÓN DESESPERADA

"Poema XX"

Pablo Neruda

El autor

Seudónimo de Neftalí Ricardo Reyes Basoalto; nació en Parral, Chile, en 1904, en la región de Maule, la madre del poeta murió al mes de que este naciera; su padre, un empleado ferroviario, se instaló en Temuco, donde el joven Pablo Neruda cursó sus primeros estudios y conoció a Gabriela Mistral. Utilizó el seudónimo de Pablo Neruda en homenaje al poeta checo Jan Neruda. Este nombre lo mantuvo a partir de entonces y lo legalizó en 1946.



Fue premio Nobel de Literatura en 1971 y una de las máximas figuras de la lírica hispanoamericana del siglo XX. A la juventud de Neruda pertenece el que es acaso el libro más leído de la historia de la poesía: *Veinte poemas de amor y una canción desesperada* (1924), escrito a los diecinueve años, a la muerte de su autor se habían editado dos millones de ejemplares.

Murió en Santiago de Chile, en 1973.

Contexto histórico, cultural y literario

Pablo Neruda escribió textos íntimos de corte modernista, en una primera etapa de su producción, durante su juventud, a estas pertenecen sus primeras obras. Luego emprendió, en 1926, la carrera consular por ello residió en diferentes partes del mundo, en Birmania, Ceilán, Java, Singapur y, entre 1934 y 1938, en España, donde se relacionó con Federico García Lorca, Vicente Aleixandre, Gerardo Diego y otros componentes de la llamada Generación del 27,



y fundó la revista Caballo Verde para la Poesía. Ello sin duda, influyó en su creación artística.

Asimismo, desde su primer manifiesto tomó partido por una «poesía sin pureza» y próxima a la realidad inmediata, en consonancia con su toma de conciencia social. También Neruda apoyó a los republicanos al estallar la Guerra Civil Española y escribió, España en el corazón (1937).

Su poesía experimentó una transición hacia formas herméticas y hacia un tono más sombrío al reflejar con el paso del tiempo, el caos y la muerte en la realidad cotidiana; estos temas fueron dominantes en uno de sus libros importantes, Residencia en la tierra, publicado en dos partes en 1933 y 1935 y que constituye el eje de su etapa surrealista. Imágenes originalísimas y audaces expresan en esta obra una visión desolada de un ser humano, extraviado en un mundo caótico e incomprensible.

De regreso en Chile, en 1939 Neruda ingresó en el Partido Comunista y su obra experimentó un giro hacia la militancia política. Esta etapa tuvo su preludio en España en el corazón (1937) y culminó con la exaltación de los mitos americanos de su Canto general (1950). En 1945 fue el primer poeta en ser galardonado con el Premio Nacional de Literatura de Chile. Al mismo tiempo, desde su escaño de senador utilizó su oratoria para denunciar los abusos y las desigualdades del sistema. Tal actitud provocó la persecución gubernamental y su posterior exilio en Argentina.

De allí pasó a México, y más tarde viajó por la URSS, China y los países de la Europa del Este. Tras este viaje, durante el cual Neruda escribió poemas laudatorios y propagandísticos y recibió el Premio Lenin de la Paz, volvió a Chile. A partir de entonces, la poesía de Pablo Neruda inició una nueva etapa en la que la simplicidad formal se correspondió con una gran intensidad lírica y un tono general de serenidad; el mismo título de una obra central de este periodo, Odas elementales (1954-1957), caracteriza los versos de aquellos años. En 1956 se separó de su segunda esposa, Delia del Carril, para unirse a Matilde Urrutia,

que acompañaría al poeta hasta el final de sus días.

Su prestigio internacional fue reconocido en 1971, año en que se le concedió el premio Nobel de Literatura. El año anterior Pablo Neruda había renunciado a la candidatura presidencial en favor de Salvador Allende, quien lo nombró poco después embajador en París. Dos años más tarde, ya gravemente enfermo, regresó a Chile. Falleció en Santiago, profundamente afectado por el golpe de estado que, doce días antes, había derrocado a Salvador Allende. De publicación póstuma es la autobiografía Confieso que he vivido.

Obras más importantes

Pablo Neruda publicó durante su vida una vastísima obra, compuesta por más de treinta textos literarios. Entre ellos están, Crepusculario (1923); Veinte poemas de amor y una canción desesperada (1924); Tentativa del hombre infinito (1926); El habitante y su esperanza, novela (1926); España en el corazón. Himno a las glorias del pueblo en la guerra: (1936–1937) (1937); Canto general (1950). Además, después de su muerte fueron publicados veinte textos más, entre antologías y poemarios, entre ellos están, Confieso que he vivido. Memorias (autobiografía), en 1974 y Cartas de amor, en 1975.



Poema XX

Este poema es parte del libro, Veinte poemas de amor y una canción desesperada. Dicho libro fue publicado en el año 1924 cuando Neruda apenas



tenía 19 años de edad, con él Neruda obtuvo gran popularidad. Además, significó la plena consolidación del prestigio literario de este autor en el área hispánica. Esta obra es de gran envergadura literaria, el remanente de la herencia modernista, movimiento del cual fue aliado Neruda. Tiene, asimismo, un tono de melancolía que la identifica con la herencia romántica. Este poemario es considerado por la crítica como una de las mejores muestras de la poesía amorosa en lengua española.

Si quiere leer el poema en el siguiente link: <http://www.poemas-del-alma.com/poema-20.htm>



*Puedo escribir los versos más tristes esta noche.
Escribir, por ejemplo: "La noche está estrellada,
y tiritan, azules, los astros, a lo lejos."*

El viento de la noche gira en el cielo y canta.

*Puedo escribir los versos más tristes esta noche.
Yo la quise, y a veces ella también me quiso.*

*En las noches como ésta la tuve entre mis brazos.
La besé tantas veces bajo el cielo infinito.*

*Ella me quiso, a veces yo también la quería.
Cómo no haber amado sus grandes ojos fijos.*

*Puedo escribir los versos más tristes esta noche.
Pensar que no la tengo. Sentir que la he perdido.*

*Oír la noche inmensa, más inmensa sin ella.
Y el verso cae al alma como al pasto el rocío.*

*Qué importa que mi amor no pudiera guardarla.
La noche está estrellada y ella no está conmigo.*

*Eso es todo. A lo lejos alguien canta. A lo lejos
Mi alma no se contenta con haberla perdido.*

*Como para acercarla mi mirada la busca.
Mi corazón la busca, y ella no está conmigo.*

*La misma noche que hace blanquear los mismos árboles.
Nosotros, los de entonces, ya no somos los mismos.*

*Ya no la quiero, es cierto, pero cuánto la quise.
Mi voz buscaba el viento para tocar su oído.*

*De otro. Será de otro. Como antes de mis besos.
Su voz, su cuerpo claro. Sus ojos infinitos.*

*Ya no la quiero, es cierto, pero tal vez la quiero.
Es tan corto el amor, y es tan largo el olvido.*

*Porque en noches como ésta la tuve entre mis brazos,
mi alma no se contenta con haberla perdido.*

*Aunque éste sea el último dolor que ella me causa,
y estos sean los últimos versos que yo le escribo.*

Usted puede escuchar el poema en el siguiente link: <https://www.youtube.com/watch?v=jb4tpLs4tKM>

▼ **Movimiento literario:** la obra pertenece al modernismo, pero mantiene algún rasgo neorromántico.

En lo que se refiere al modernismo, cabe indicar que es un movimiento latinoamericano que se basó en el simbolismo y el parnasianismo: el simbolismo le enseñó al modernismo a revalorar la intuición y el intimismo, con el parnasianismo se contagió del afán de renovar la expresión y de perfeccionar la forma, que debía ser impecable, bella y de líneas muy puras. Es bien sabido que propio a la estructura de poesía modernista era el uso de versos como el alejandrino y dodecasílabo; cabe destacar que se ha considerado como más común y notoria la presencia del empleo del verso alejandrino en el Poema XX, es debido a esta razón que la estructura se le ha apropiado



mucho a dicho movimiento literario.

Asimismo se observa en el poema la influencia modernista en el uso del “azul”, ya que este color para el modernismo refleja lo que es lo irreal y la tristeza, y lo inalcanzable para la condición humana; en el poema se da el mensaje de que la amada ya es algo inalcanzable para él, tal y como tampoco puede alcanzar las estrellas solitarias en el firmamento.

En cuanto al neorromanticismo cabe apuntar que en el poema hay exaltación de los sentimientos sobre la razón, con un toque de melancolía. En él se hace referencia a las pasadas experiencias amorosas del yo poético, reviviéndolas, además del empleo de paisajes dotándolos de un aspecto un tanto sombrío; asimismo, se da la recreación de ese ambiente en el que quizá tuvieron lugar aquellas experiencias. Por ejemplo, el empleo de la noche como emblema de nostalgia, entre otros elementos que hacen del paisaje el ambiente propicio del recuerdo del amor perdido, de algo que se añora de manera intensa y que ya no puede regresar, frases como: “¡Es tan corto el amor y es tan largo el olvido!” o “Mi corazón la busca y ella no está conmigo” son un buen ejemplo del lirismo o, dicho de otra forma, de la presencia del amor y el sufrimiento del yo poético.

- ▼ **Género literario:** Lírico
- ▼ **Subgénero:** Poesía lírica. Esta es una forma poética que expresa un sentimiento intenso o una profunda reflexión, ambas ideas como manifestaciones de la experiencia del yo. Este es el caso del Poema XX, donde el yo poético expresa su profundo amor por una mujer a quien ha perdido y recuerda con nostalgia.
- ▼ **Tema:** Evocación del amor perdido.
- ▼ **Otros temas:** la melancolía, la desilusión, la añoranza, el dolor por la pérdida.

A lo largo de este poema de Neruda se describe una pérdida del amor, debido a una traición

o algo parecido, que se puede ver reflejada al hablar de otro a quien pertenecerá aquella mujer amada. El yo poético sentía profundamente el amor por esa mujer, y lo plasma de una forma magnífica, la logra describir con gran intensidad sus sentimientos hacia ella con la que ya no está pero que aun recuerda y vive en él. El Poema XX está lleno de sentimiento y emotividad.

Comprensión del poema

Se muestra el dolor por la pérdida de la amada y la melancolía que se siente al evocarla. Cuando el poeta dice: “Puedo escribir los versos más tristes esta noche” habla con total propiedad, pues las circunstancias que atraviesa le permiten la plena expresión de sus sentimientos; son una fuente para su escritura.

El yo lírico es un hombre que escribe un poema dentro de un poema, indica que se trata de un poeta, cuando dice: “Puedo escribir los versos más tristes esta noche”; dicho poeta es sensible a la manera en que interactúa con su entorno.

El Poema XX corresponde a la primera etapa de la producción literaria de Neruda, al encontrar la sensibilidad detrás de cada objeto. El objeto lírico es la mujer pero hay un tratamiento diferente a cualquier poema romántico, porque aquí la mujer se naturaliza, esta se transforma en la figura de la noche y la naturaleza.

El texto concluye con una especie de despedida de la amada, donde indica que a pesar de la ambigüedad del amor, ya no escribirá más sobre ella: “Aunque éste sea el último dolor que ella me causa, y éstos sean los últimos versos que yo le escribo.”

Análisis de forma

El poema es de larga tirada de versos, tiene treinta y dos versos y diecisiete estrofas de dos versos cada una.

- ▼ **Análisis métrico:** El poema es de arte mayor, ya que consta de más de ocho sílabas en cada



verso, dichos versos son alejandrinos, tetrade-casilabos (con 14 sílabas); pentadecasilabos (verso con 15 sílabas).

Para mantener el ritmo y la musicalidad, el autor utiliza la licencia llamada dialefa (es la desunión de un diptongo, formando dos sílabas en lugar de una, como lo sería gramaticalmente); ello para conservar el ritmo. En el verso 21, que tiene una sílaba más pero que al ser esdrújula la última palabra se le resta una sílaba al conteo final. En el verso 28, también hay una dialefa entre las palabras corto y el que ayuda a conservar el alejandrino. La excepción es el verso 25, donde al hacer dialefa en los pares de palabras “de” y “otro”, y conservar la sinalefa (Unión de la vocal o vocales finales de una palabra con la vocal o vocales iniciales de la siguiente, de modo que forman una única sílaba tanto a efectos fonéticos como métricos) entre las palabras “como” y “antes”, resulta un pentadecasilabo (verso con 15 sílabas). Ejemplos:

Pue/**do** es/crí/bir/ los/ ver/sos/ más/ tris/tes/ es/ta/ no/che.
A,(14), 1 **sinalefa**

Es/crí/bir/, por/ e/jem/plo/: «La/ no/**che** es/tá es/tre/lla/da,
B,(14), 2 **sinalefa**

y/ tí/ri/tan/, a/zu/les/, los/ as/tros/, a/ lo/ le/jos». C,(14)

El/ vien/to/ del/ la/ no/che/ gi/ra **en**/ el/ cie/lo y /can/ta.
B,(14), 2 **sinalefa**

Pue/**do** es/crí/bir/ los/ ver/sos/ más/ tris/tes/ es/ta/no/che.
A,(14), 1 **sinalefa**

Yo/ la/ qui/se/, **y a** /ve/ces/ e/lla/ tam/bién/ me/ qui/so.
D,(14), 1 **sinalefa**

En/ las/ no/ches/ co/mo és/ta/ la/ tu/**ve en**/tre/ mis/ bra/zos.
C,(14), 2 **sinalefa**

La/ be/sé/ tan/tas/ ve/ces/ ba/jo el/ cie/**lo in**/fi/ni/to.
E,(14), 2 **sinalefa**

Ella me quiso, a veces yo también la quería. E,(14)

Cómo no haber amado sus grandes ojos fijos. C,(14)

Puedo escribir los versos más tristes esta noche. A,(14)

Pensar que no la tengo. Sentir que la he perdido. E,(14)

Oír la noche inmensa, más inmensa sin ella. G,(14)

Y el verso cae al alma como al pasto el rocío. H,(14)

Qué importa que mi amor no pudiera guardarla. I,(14)
dialefa, sinalefa

La noche está estrellada y ella no está conmigo. E,(14)

Eso es todo. A lo lejos alguien canta. A lo lejos. C,(16)

Mi alma no se contenta con haberla perdido. E,(14)

Como para acercarla mi mirada la busca. J,(14)

Mi corazón la busca, y ella no está conmigo. E,(14)

La misma noche que hace blanquear los mismos árboles.
K,(14)

Nosotros, los de entonces, ya no somos los mismos. C,(14)

Ya no la quiero, es cierto, pero cuánto la quise. L,(15)

Mi voz buscaba el viento para tocar su oído. E,(14)

De otro. Será de otro. Como antes de mis besos. C,(14)

Su voz, su cuerpo claro. Sus ojos infinitos. C,(14)

Ya no la quiero, es cierto, pero tal vez la quiero. M,(15)

Es tan **corto el amor**, y es tan largo el olvido. E,(14) **dialefa**

Porque en noches como ésta la tuve entre mis brazos, C,(14)

Mi alma no se contenta con haberla perdido. E,(14)

Aunque éste sea el último dolor que ella me causa, N,(14)

y éstos sean los últimos versos que yo le escribo. E,(14)

▼ Rima: asonante.

A, B, C, B, A, D, C, E, F, C, A, E, G, H, I, E, C, E,
J, E, K, C, L, E, C, C, M, E, C, E, N, E)

Ciertamente la estructura del Poema XX evidencia una transición hacia el vanguardismo, en cuanto a métrica y rima, pero mantiene algunos rasgos modernistas. Dicha transición hacia la vanguardia, se debe a su contacto con la Generación del 27 española y su adaptación a España, lo cual aceleró el proceso de integración a este movimiento.



Figuras literarias

- ▼ **Prosopopeyas:** “versos tristes”; “el viento gira y canta”; “Mi corazón la busca”
- ▼ **Metáforas:** “La noche está estrellada,/ y tiritan, azules, los astros, a lo lejos”; “Es tan corto el amor, y es tan largo el olvido ”; “Ojos infinitos”.
- ▼ **Epítetos:** “...cielo infinito”; “ojos grandes fijos”; “noche inmensa”; “cuerpo claro”.
- ▼ **Antítesis:** “Ya no la quiero, es cierto, pero tal vez la quiero”.
- ▼ **Símiles:** “La misma noche que hace blanquear los mismos árboles./Nosotros, los de entonces, ya no somos los mismos”; “Y el verso cae al alma como al pasto el rocío”.
- ▼ **Asíndeton:** “Ella me quiso, a veces yo también la quería”.
- ▼ **Aliteración:** “azules, los astros, a lo lejos”.

Código apreciativo

La idea que manifiesta el poeta es la pérdida de un ser amado y la tristeza y nostalgia que ello acarrea hacia la interioridad del hablante lírico. Por consiguiente, se evidencian aspectos como el recuerdo, el amor, el pasado, la naturaleza y el presente. La amada queda en el pasado pero se añora en el presente.

Conclusión

El Poema XX de Neruda es una manifestación poética que se enmarca en un proceso de transición espiritual del poeta, entre las corrientes, neorrománticas, modernistas y vanguardistas.

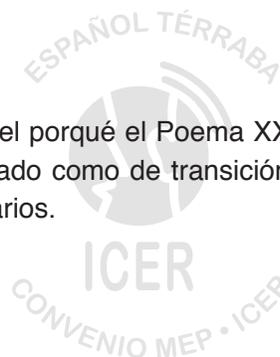
Realmente Pablo Neruda fue un personaje que viajó mucho, tuvo contacto con diversas corrientes,

culturas y escritores; puede afirmarse que vivió intensamente, por lo cual ello se manifiesta en su obra poética, particularmente, en el poema analizado, puesto que su forma y fondo incorpora diversos rasgos de las corrientes modernistas, neorrománticas y quizá un atisbo de vanguardismo, por cuanto hay un breve indicio de ruptura con lo tradicional.

ACTIVIDADES



1. Elabore una lista de palabras y frases que emplea Pablo Neruda, en el Poema XX y explique con ellas la función expresiva del lenguaje del autor. ¿Cuáles palabras indican el amor, la soledad, la tristeza, la desilusión del yo poético?
2. Escriba los versos que se repiten a través del poema e indique cuál es el efecto que logró el poeta al utilizar este recurso.
3. Lea detenidamente el poema e identifique cuáles son los dos sonidos que el poeta escucha mientras escribe.
4. ¿Cuáles son las partes del cuerpo de la mujer que el poeta menciona en el texto?
5. Describa en cinco líneas el estado de ánimo del yo poético.
6. Explique con ejemplos el porqué el Poema XX de Neruda es considerado como de transición entre movimientos literarios.





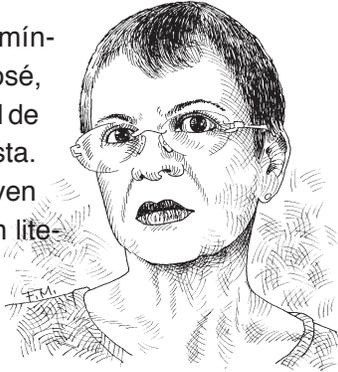
LOS DÍAS Y LOS SUEÑOS

“Descenso III”

Mía Gallegos

La autora

Mía Gallegos Domínguez nació en San José, Costa Rica el 17 de abril de 1953. Poeta y periodista. Inclinada desde muy joven al cultivo de la creación literaria, pronto se dio a conocer como una de las voces más novedosas y originales de la joven poesía centroamericana, para pasar después a consolidarse como una de las más brillantes cultivadoras de la narrativa breve.



Su labor poética le ha reportado numerosos premios y distinciones, entre los que resulta obligado mencionar el prestigioso “Premio Aquileo Echeverría” de 1985. Además, Mía Gallegos se hizo acreedora de una beca para creadores literarios concedida por la ciudad norteamericana de Iowa, donde la esta residía en 1985. La enorme difusión de su producción poética ha permitido que muchas de sus composiciones hayan sido traducidas a la lengua inglesa, así como que otra porción considerable de ellas haya sido seleccionada en numerosas muestras antológicas. Además, al igual que ha ocurrido con algunos de sus relatos, muchos de sus poemas han visto la luz entre las páginas de los diarios y revistas más difundidos en Costa Rica. No es de extrañar, por ende, que Mía Gallegos Domínguez se haya convertido en una de las principales animadoras culturales en los medios de difusión costarricenses.

Madre de dos hijas, la autora ha alternado el cultivo de la poesía con el de la prosa de ficción, género al que ha enriquecido con la publicación de un volumen de relatos titulado *Los días y los sueños*.

Ha trabajado durante más de diez años como guionista de radio, así como en la escritura de artículos y ensayos. Trabajó en Canal 13 y Radio Nacional de Costa Rica. Ha laborado también en el Teatro Nacional y en el Ministerio de Cultura y Juventud.

Es una de las poetisas vivas más importantes del país. Su poesía mítica y onírica es un ejemplo de la resistencia femenina ante un mundo hostil. Es una voz que se reivindica a sí misma y revaloriza el discurso femenino.

En la actualidad escribe entrevistas y reportajes sociales y culturales. En forma independiente realiza talleres literarios de cuento y de poesía. Igualmente trabaja como difusora cultural, correctora de estilo y traductora.

Obras y premios

Libros de poesía: *Golpe de Albas* en 1977, con el que obtuvo el Premio Joven Creación, concurso convocado por la Editorial Costa Rica y la Asociación de Autores.

En 1978 recibió el premio Alfonsina Storni en Buenos Aires, Argentina por el poema *Asterión*, concurso auspiciado por la Fundación Givré.

En 1983 obtuvo el premio de los ex becarios de la Fundación Fullbright por el poemario que lleva el título de *Makyo*.

También en 1983, fue galardonada con el Premio Rubén Darío del Verso Ilustrado por el poema en prosa *La Mujer que conduce el coche*.

En 1985 publicó el libro *Los Reductos del Sol* y recibió ese mismo año el Premio nacional de Poesía Aquileo J. Echeverría.

En 1989 publicó *El Claustro Elegido* bajo el sello de la Editorial de la Universidad Estatal a Distancia.

En 1995 publicó el libro de prosa poética *Los Días y los Sueños* bajo el sello de la Editorial Costa Rica.



En el año 2006 publicó *El Umbral de las Horas* en la Editorial Costa Rica y al año siguiente recibió el Premio Nacional Aquileo Echeverría en poesía.

En el 2014 publica un libro de cuentos y de prosa lírica: *La deslumbrada*.

También Mía Gallegos, en 1984, se hizo acreedora del premio de periodismo cultural Joaquín García Monge por su trabajo en el Programa de Televisión Galería.

Contexto sociocultural

Los acontecimientos históricos y culturales que rodean la segunda mitad del siglo XX y los inicios del siglo XXI han sido diversos e importantes por cuanto los escritores no se pueden sustraer de su influencia. ¿Cuáles han sido estos grandes acontecimientos?

En los años sesenta, se da la Guerra de Vietnam, los pobladores huyen de sus aldeas arrasadas por el ejército norteamericano. En Estados Unidos, los hippies reaccionan contra la guerra y abogan por el pacifismo y la liberación sexual.

Los finales del siglo XX corresponde también a la época en que se da la caída del Muro de Berlín, en noviembre de 1989; además es el término de la Guerra Fría y el nacimiento de nuevos bloques económicos; significó, asimismo, el inicio de un bloque internacional nuevo como fue la Unión Europea, China, Japón y los países del sudeste asiático.

Se incrementó el pacifismo en la opinión pública. Se alentó a los grupos civiles en defensa de los derechos humanos y por la democratización.

Se crean adelantos tecnológicos de manera impresionante. La conciencia ecológica se desarrolla con más intensidad. Se produce el proceso de globalización mundial y hay conciencia de que una considerable parte de la humanidad está sumida en el subdesarrollo.

En cuanto a la literatura, desde 1950 hasta la actualidad, los escritores plantean las crisis de las utopías de la modernidad, la utopía social presentada

como bipolaridad (capitalismo frente a socialismo) se derrumba. La utopía de las ciencias entra en crisis, cuando los intelectuales dejan de ser considerados líderes de la sociedad. La utopía tecnológico-científica fue cumplida en parte, de esta manera los avances tecnológicos han provocado el surgimiento de la cultura de masas, internet y redes sociales.

Asimismo, las personas manifiestan confianza en creer que el progreso tecnológico mejorará la vida de los seres humanos. Confiar en la construcción de un mundo más justo, capitalista o socialista. Creer en la voluntad del desarrollo de la economía y la antropología para un mundo mejor.

Por otra parte, en los albores del siglo XXI, se manifiesta un mundo de incertidumbres y de grandes contradicciones; ello se manifiesta en la angustia y la nostalgia presente en textos literarios de diversa índole.

En la literatura se pueden conciliar las técnicas provenientes de otras artes. Se da la parodia o la burla irreverente de lo consagrado o aceptado por todos. También se opta por lo ecléctico y la búsqueda de lo humano.

El auge de la literatura de corte femenino se presenta como búsqueda de la reivindicación de la mujer como sujeto de la historia. Nada como la escritura para expresar la subjetividad. Resurge el intimismo, con tonos líricos y nostálgicos, un tratamiento especial de los problemas humanos relacionados con la búsqueda personal.

Descenso III

En "Descenso III" hay una clara exploración del mundo íntimo con y desde el lenguaje figurado; significa un recorrido por la vida, desde la infancia, donde fluyen en las experiencias, personajes perpetuados que provienen de un cosmos hecho de cuentos infantiles como Caperucita Roja, los enanos, Alicia en el país de las Maravillas, de juegos y recuerdos del abuelo; de una experiencia que se ha transformado



con el paso del tiempo y se ha convertido en un ser diferente al de su infancia: un ser fuerte que todo lo cuestiona, ya su mundo interior no está pintado del mismo color, es diferente.

En esta prosa poética se expresa la intimidad, lo onírico; constituye un sueño en el que la protagonista desde la subjetividad de un hablante (ficticio) expresa o imagina un mundo paralelo que se transforma en el tiempo, niñez y adultez; es una búsqueda de lo espiritual y trascendente: “Quiero llegar a la transparencia total, el niño travieso que me habita”. Asimismo es una afirmación: “Soy un recipiente donde cabe la vida”; es decir que el yo poético se ratifica como ser vivo, profundamente humano.

Hay invención o transformación desde la subjetividad, hacia un interlocutor, también ficticio, el cual es un espejo de color naranja quien es espectador de esa crisis interior de niña traviesa y mujer vulnerable que la lleva a desligar el mundo de afuera y de adentro. Ejemplo: “Yo, señor, usted que me ve ahora, y que no puede escucharme, he sido la protagonista de todos los cuentos infantiles. Soy Capercucita Roja, desolada, perdida en el bosque de mí misma, huyendo siempre del lobo interior que me acecha... Señor, usted que me mira y yo también lo miro, sabemos la verdad. Hubo una mujer vulnerable y una niña traviesa que inventaba los nombres de las cosas como si fuera Dios, que tenía un árbol, como su única posesión... Tenía un mundo adentro y afuera que eran del mismo color. Me mira usted y yo lo miro. Espejo naranja, ¿me reconoce?”

En este sentido, cabe destacar que el naranja es un color que estimula la creatividad, la ambición junto con la capacidad de estar en actividad. Además, puede producir cierto deseo protector, tanto hacia uno mismo como también hacia otros seres. Está ligado a la salud emocional.

▼ **Género literario:** poema en prosa o prosa poética.

Este texto es un poema en prosa o prosa poética. Cabe indicar que la prosa poética es un género

literario o antigénero como lo llaman algunos críticos, en el cual se busca la libertad expresiva y con ello se diluyen las fronteras entre la poesía y la prosa. Por cuanto no tiene la posible objetividad de la prosa y asume lo figurativo y rítmico de la poesía.

El poema en prosa se postula como una transgresión, tanto en relación con la práctica tradicional del poema en verso; por otra, con la lectura: según la tradición, el poema se escribe en verso y en casos más convencionales, se distribuye en estrofas, cuenta con una métrica dispuesta, según el gusto y tendencias literarias, pueden estar rimadas o no. Se afirma como discurso poético, escrito con la apariencia gráfica de la prosa, pero con el potencial estético de la poesía. Puede estar escrito en prosa, pero no ser prosaico.

Esta propuesta literaria se consolida con los simbolistas franceses, lo retoman los modernistas hispanoamericanos y en Costa Rica lo cultivan escritores como Aquileo Echeverría, Rogelio Sotela, Blanca Milanés; en 1973, Rosibel Morera, entre otros, y por supuesto, Mía Gallegos Domínguez.

Estructura

El texto se compone de seis párrafos, dos largos y cuatro cortos.

El título

Descenso III, da la idea de un viaje hacia adentro: el yo desciende hacia el mundo de los sueños, se embarca en la aventura de encontrarse con el super yo, y es ahí donde descubre otros matices de la existencia.

▼ **Tema central:** Confrontación de dos mundos paralelos: los sueños y la vida cotidiana.

▼ **Temas secundarios:** la recuperación de la infancia, la incomunicación, la búsqueda de la identidad, la autoafirmación, la reivindicación de la intimidad.



Personajes

▼ **El yo poético:** se identifica como un recipiente, es un ser femenino, dice ser Caperucita Roja, desolada, perdida en el bosque de sí misma. Además es Alicia en el País de las Maravillas, a quien cortaron la cabeza y juzgaron después. Es la mujer vulnerable y la niña traviesa, quien tenía un árbol, zapatos de ballet, un abuelito, la tristeza y un jardín de asombros con magos.

▼ **El espejo naranja:** personaje al que se le llama únicamente “Señor”; su función es, según el texto, ver, nunca escuchar, solo ver y ser visto. Un espejo refleja y para ello debe ser visto.

El yo poético se dirige a su interlocutor, el cual solo devuelve la mirada, como se diría el reflejo de un ser. A él le comenta por lo que ha pasado, por una infancia llena de juegos, fantasías, tradiciones; por una vida llena de vicisitudes, donde a la mujer se le ha negado la posibilidad de razonar (me cortaron la cabeza) y a quien se le ha juzgado por sus actos (me juzgaron después); sin embargo, ese yo femenino se redescubre y pretende que se reconozca su fortaleza (¿me reconoce?).

Espacio

- ▼ **Psicológico:** el mundo interior y el de los sueños.
- ▼ **Físico:** El mundo de afuera.

Intertextualidad

- ▼ **Intertextos literarios:** Cuentos infantiles clásicos, como Caperucita Roja, Alicia en el País de las Maravillas, Blanca Nieves y los Siete Enanos, cuentos de magos.
- ▼ **Intertextos culturales:** juegos infantiles tradicionales.
- ▼ **Intertexto religioso:** Dios.

- ▼ **Código apreciativo:** El yo poético busca la reivindicación de su yo, al comunicarse con su mundo interior, reafirmar su identidad a partir de la escritura del encuentro con el mundo de los sueños y la confrontación de estos con la realidad circundante.

Figuras literarias

- ▼ **Metáforas:** “Llegar a la transparencia total”; “soy un recipiente en donde cabe la vida”; “el lobo interior que me acecha”; “perdida en el bosque de mí misma”.
- ▼ **Símil:** “era como si hubiera comido un hongo”; “niña traviesa que inventaba el nombre de las cosas como si fuera Dios”.
- ▼ **Enumeración:** “unos zapatos de ballet, un abuelito, su tristeza...”.
- ▼ **Reiteración:** “enana, gigante, enana, gigante”; “tenía un mundo, un mundo adentro...”.
- ▼ **Hipérbole:** “era que me devoraba a mí misma”; “enanos que me roban la energía”.
- ▼ **Prosopopeya:** “Espejo naranja, ¿me reconoce?”

Conclusión

Mía Gallegos en su libro de prosa poética, *Los días y los sueños*, se introduce en los mundos más íntimos, los cuales están contruidos de fantasías, obsesiones y relatos entrecortados. Ella misma manifiesta en la contraportada del libro:

“Este libro, viejo ya en el tiempo, recoge la simbología que aportan los sueños. El propósito de trabajar esta temática se fue dando dentro de mí a la manera de una corriente subterránea. Coleccionaba sueños sin tener muy claro el destino que iba a darles. Durante todo el proceso de recolección y análisis primitivo de éstos, descubrí el mundo esotérico, ámbito al que temo, pues el precisamente ahí donde se guardan los instintos y las fuerzas incontrolables”.



El texto analizado, “Descenso III” corresponde a un viaje hacia lo profundo del ser, un penetrar en el super yo, una realidad hecha de sueños, recuerdos y fantasías para reencontrarse con sus crisis, miedos y luchas y revalorar los cambios, logros y matices de la existencia.

ACTIVIDADES

1. De acuerdo con la lectura de “Descenso III”, ¿considera que penetrar en nuestro interior y reflexionar acerca de lo que somos y queremos es importante y necesario para nuestro crecimiento? Justifique con dos argumentos.
2. ¿Cuál es la función que cumplen los cuentos infantiles como Caperucita Roja o Alicia en el País de las Maravillas dentro de esta prosa poética? Explique con dos ideas.
3. Establezca la relación entre el título y el contenido de esta prosa poética. Explique con tres ideas.
4. Elabore su propio concepto de prosa poética o poema en prosa.
5. Escriba tres características de la prosa poética o poema en prosa que son evidentes en el texto “Descenso III” del libro Los días y los sueños, de Mía Gallegos.



ENSAYO



¿QUÉ HORA ES?

Yolanda Oreamuno

La autora

Nació en San José el 8 de abril de 1916. Muere en el Distrito Federal de México en 1956, después de una prolongada dolencia. Forma parte de un grupo de intelectuales que en su época conformaron una generación: Joaquín Gutiérrez, Fabián Dobles, Eunice Odio, Max Jiménez, Carmen Lyra, y otros.

Aunque escribió ensayos, Oreamuno es ante todo una escritora de narrativa, una novelista en cuya obra destacan las siguientes: *Por Tierra Firme*, *Dos Tormentas* y una *Aurora*, *Casta Sombría*, *Nuestro Silencio* -que luego se denominaría *De Hoy en Adelante*-, *La Ruta de su Evasión* -llamada también *La Poseída*-. También se le atribuye la autoría de un libro del cual nunca se supo si fue solo imaginado o si en verdad lo escribió: *José de la Cruz recoge su muerte*. La novela *La Ruta de su evasión* fue su obra más importante. Esta novela mereció en el año 1948 el Premio centroamericano 15 de setiembre, dado en Guatemala, donde esta novela vio su primera edición en el año de 1949.

El ensayo *¿Qué hora es?* fue su primer escrito; obra temprana que apenas siendo una joven presentó al certamen que las autoridades del Colegio de Señoritas convocaron bajo el título: “Medios que usted sugiere para liberar a la mujer costarricense de la frivolidad ambiente”. Yolanda Oreamuno logró su primer reconocimiento y publicación con este ensayo del 31 de agosto de 1938.

Esta adelantada mujer costarricense impresiona por su claridad y por su valor para exponer puntos de vistas que contrastan con las ideas más frecuentes esperables de una mujer de su época, principios del siglo XX.

Llama la atención en ella su vigor y su particular manera de enfocar temas sobre la educación, la mujer, las costumbres, los valores.

El ensayo que vamos a leer lo escribió cuando era una adolescente, a lo mejor como usted.

¿Qué hora es?

Medios que usted sugiere al colegio para librar a la mujer costarricense de la frivolidad ambiente



Sé que el Colegio, al cual deseo rendir de este modo —bien humilde por cierto— homenaje de gratitud y de cariño, ha medido, desde luego que la fórmula, la magnitud y trascendencia de esta encuesta pública. Dado que es difícil suponer las infinitas ramificaciones y aspectos de este problema, y lo peligroso, para cualquier mentalidad cobarde, de enfocar con recta y certera visión la raíz de un mal que ya adquiere caracteres de epidemia, el Colegio da



una muestra decisiva de conciencia docente al abrir en esta forma la puerta a la voz pública, y especialmente a la voz femenina, para que se sientan todos cada día más ligados a la labor que ahí se realiza.

Lo que ahora hace el Colegio equivale a desvestirse de aquella significación puramente "educativa anquilosada", que pretendía ver la cuestión pedagógica como una cosa desconectada de la vida que fuera de sus puertas se deslizaba, y que no había asimilado del todo la idea de que cada uno de sus alumnos es un producto del ambiente y por lo tanto está indefectiblemente ligado a él. De este modo se termina en forma brillante la vieja manía de tomar al alumno como a un conejillo de Indias para realizar en él experimentos, y así muere el error de que dichos experimentos pedagógicos comienzan y terminan en el laboratorio. Cuando el alumno ingresa a las aulas es ya un producto, una resultante de impresiones, influencias y emociones fuertemente grabadas en su subconsciente, con las cuales no se puede dejar de contar. Y cuando este alumno sale, va directamente a moverse en un mundo extraño, que acabará de majar en su personalidad hechos y cosas que lo condicionarán decisivamente y para los cuales no puede ignorar el Colegio que trabaja.

Creo haber entendido satisfactoriamente el alcance y significación de este gesto, con lo cual me siento capaz de entrar en materia, no sin agradecer antes a "mi Colegio" lo que hace ahora por la juventud de Costa Rica, como en otro tiempo lo hizo por mí personalmente.

La situación social de la mujer en Costa Rica viene a ser la raíz madre de lo que el Colegio llama con tanto acierto frivolidad ambiente. Si aquello es la causa, esto es el efecto. Quiero dejar sentada esta premisa para deducciones finales. Urge por tanto, para entender el problema, remontarse al ambiente infantil familiar y seguir desde este punto de partida paso a paso el movimiento personal de la alumna, con el objeto de que por una simple observación ordenada de los hechos lleguemos a razonables conclusiones.

Desde que comienza la educación de nuestra mujer en el hogar se plantea ya su contradictoria situación: ¿Se educa a nuestras muchachas para que sean buenas señoras de casa, correctas esposas y fuertes madres, o se las educa para que tomen una activa parte en el conjunto social, dentro y fuera del hogar? Si es exclusivamente lo primero, entonces la labor



del Colegio en sí está reñida esencialmente con la educación familiar, desde donde se malea la personalidad de la mujer haciéndola creer que su único destino está en el matrimonio. El Colegio no pretende eso; el Colegio procura capacitar, que no otro propósito es el de los múltiples conocimientos que ahí se imparten. Ahora bien, toda capacitación, con ser únicamente un medio, implica, por estricta lógica, un fin subsecuente, un objetivo que dignifique el trabajo realizado, que haga pensar en ilación y continuidad, y que no deje al cabo de cinco años de esfuerzos colectivos la obra trunca, porque la cultura conseguida en el Colegio no puede ser un fin en sí. Caso de que a nuestra mujer se la eduque con el segundo objetivo planteado, entonces se hace necesaria una pregunta orientadora, de ruta futura.

¿Qué va a hacer la alumna después de esos cinco años? ¿Tiene algún objetivo definido? ¿Para qué fin estudia? ¿Entiende la muchacha que se pone blusa rayada que la atención, el dinero gastado, el tiempo invertido y el esfuerzo realizado son valores que necesariamente exigen una finalidad, que se les ponga al servicio de una causa definida? ¿Comprende que al estudiar lo hace por algo, y sabe qué es ese algo?

¡No!

La generalidad de nuestras muchachas, la casi totalidad de los padres que las colocan en el Colegio, no se han formulado esa pregunta. Y ellas van porque "papá quiere", porque es muy bonito y por necesidad de poder decirse bachiller a los 17 ó 18 años. El padre la matricula: porque a los hijos hay que "educarlos" (uno de los nuevos deberes paternos



que la civilización ha agregado a los tantos y tan difíciles de criar hijos) y es urgente ocupar su imaginación y su tiempo durante los cinco años que hay entre su desarrollo y la “colocación” definitiva en las manos de un hombre que por A o por B motivos quiera hacerse cargo de ella: el marido. Eso es todo. Pero, digo yo, ¿será justo conformarse con un “eso es todo”? ¿Está eso o no reñido con la labor que el Colegio pretende realizar?

La posición viene desde la casa, desde la calle, desde la más elemental educación. Aun más. Este mismo problema tiene diferentes aspectos individuales, ya afecte a cuál de los tipos de muchachas que ingresen al Colegio.

Hay la que va desde el más humilde de los hogares, haciendo inauditos equilibrios económicos para sostener con decoro su posición de estudiante. La otra, que llega de una casa más o menos acomodada, pero sin perspectivas alentadoras que le permitan seguir siendo una carga para la familia.

Y la tercera, la de la casa rica.

La primera, que se supondría la más urgida para señalar su camino, no lo hace, porque sabe que a la hora de dejar el Colegio, si es que llega al final, la palpitante realidad la hará buscar una solución económica inmediata, y ahoga así en el taller o en el mostrador la Aritmética, el Álgebra y hasta la Geografía, conocimientos que han resultado de este modo casi inútiles, sin vitalidad. Para ésta el Colegio es sólo un transitorio puerto entre dos tempestades, la ocasión ilusoria de amistades que muy difícilmente concretan, el contacto alegre con clases sociales vedadas. Ésta no desea tomar el estudio en serio: ¿para qué? En cambio, está demasiado dispuesta a tomar en serio las primeras visiones de otra vida que nunca conocerá bien y que durará escasamente cinco

años... Ahora, como esa vida es halagüeña se convertirá en su realidad de Colegio. Nunca el estudio en sí.

La segunda, la que oscila entre un grupo y otro, tiene también una bivalente óptica del Colegio. No sabe si las aulas se hicieron para el contacto con la gente alegre de uniforme, solamente, o si va también a estudiar. Para ésta el marido es ambiguo. Juega a que “tal vez”...

La tercera, la rica, tiene tiempo hasta para pensar. A veces el dinero hasta tiempo proporciona. Nada es urgente para ella. Si estudia y “saca unos” y el papá es liberal, va a Estados Unidos, no sin estrenarse antes en el Nacional, pomposamente vestida de blanco. Y de regreso, “posiblemente” escoja con quién casarse. No tiene realmente importancia para ella si lo toma en serio o no.

Carente de orientación verdadera, la mujer sólo tiene un incentivo para el estudio: la competencia por la buena nota a como haya lugar y la consecuente memorización, el aprendizaje muerto en sí. Así es como la intrascendencia, la frivolidad germinan en terreno abonado. Son cinco años decisivos perdidos por falta de continuidad, por ver la vida como una “cosa” en etapas: escuela, colegio, marido, y no como una obra en construcción interna y externa, con movimiento y finalidad. De ahí que para casi todas el Colegio sea: el recreo, los desfiles, la “salida a las once” y la nota.

La misma situación pre-colegial a que antes aludí está preñada de contradicciones que luego repercuten en la personalidad, en la orientación de la mujer. Una de las más serias que crea la intolerancia doméstica es el gravamen intelectual que significa ser “hija de familia”. El origen de este término debe ser tan ambiguo como su significado. Ser “hija de familia” equivale a estar sujeta a la tutela intelectual y moral de nuestros mayores, a perpetuidad; viene a ser como un descargo de responsabilidades en una persona que se considera más capaz para asumirlas. La “hija de familia” es el producto de un núcleo pequeño y cerrado—cerrado, esto es lo grave— al exterior y del que generalmente el padre es la puerta y la llave a la vez. Las influencias exteriores son cotizadas, pesadas y medidas por dicho mentor, las opiniones controladas directamente y, lo que ya es del todo malo, las actividades volitivas borradas en su casi totalidad. Porque poco importa velar





ANÁLISIS DE OBRAS LITERARIAS

Español - EL MAESTRO EN CASA

celosamente por la hija, si luego se discuten con ella las decisiones tomadas, tratando de educar su personalidad, su capacidad para decidir por el buen camino con criterio propio. Lo grave es lo otro, la obediencia irrestricta, sin discusión amigable ninguna y el respeto también irrestricto a lo decretado con anterioridad. Esta clase de dependencia es consecuencia inmediata, por la incompreensión de los deberes y derechos paternales, de la dependencia económica forzosa de la mujer durante el período que no puede producir, sino solamente recibir. Período que por desgracia muchas veces ocupa toda una vida. Ahora bien: quede bien claro, que no voy contra el respeto y la obediencia bien entendidos, sino contra las consecuencias de la interpretación ambiente sobre lo que es “docilidad”. Y estos efectos de obediencia y respeto, según el significado corriente, de la hija para el padre—que como ya dije anteriormente, tienen una causa económica— no son lo suficientemente elásticos para adaptarse a las nuevas modalidades a que está sujeta la familia media en Costa Rica, en la cual es más frecuente el caso. Esta familia, de pocas posibilidades monetarias, tiene generalmente que lanzar sus hijos a la vida, al trabajo y a un ambiente en contra del cual los ha acondicionado. Y al exigir a los hijos tal actitud, se encuentran estos cohibidos, sus responsabilidades limitadas a cero, puesto que han de recaer lógicamente en el que planteó la posición. La muchacha así, se ha acostumbrado a que dicha persona piense por ella, a que la vida no sea más que una realidad para el padre, único que tiene que asumir actitudes agresivas y defensivas en la lucha de todos los días. Lógico es esperar que la bruma de la frivolidad la enrede y le impida ostentar verdadera dignidad. Porque no hay dignidad sin conciencia y la suprema conciencia está en asumir con pleno conocimiento de causa las responsabilidades que da la vida al enrolar a un ser en su corriente, sea hombre o sea mujer.

De este ambiente de Colegio lesionado, de esa tutela familiar negativa, sale la muchacha a realizar el tercer lapso de su vida: la búsqueda, y ojalá consecución, del marido.

Este tercer estado, que algún ironista llamó “cinegético”, es la desconexión definitiva de toda inquietud intelectual y también es un tránsito dedicado a gastarlo, simplemente, en la forma más alegre y conveniente. Se me dirá: esa es la



mujer sin necesidad apremiante de trabajar, la que puede vivir sin pensar en la realidad diaria. Argumento obtuso este. Porque, y esto es para mí básico en la constitución mental de las mujeres, la muchacha de Costa Rica no tiene urgentes necesidades económicas que la obliguen a tomar una consciente actitud ante la vida y que desarrollen, simultáneamente con el sentido de responsabilidad, la ambición y las nobles inquietudes. Hay, claro, un sector de mujeres que se ganan la vida y sin otra posibilidad de subsistir que su propio esfuerzo, pero no es, por cierto, entre estas mujeres, la frivolidad frecuente; en ellas solo abunda la tragedia. La muchacha media, la más numerosa en los lugares de más acentuada intrascendencia entre el sexo femenino —como las ciudades—, que ha asimilado hasta el máximo la inconsciencia ambiente, es la que trabaja sin depender exclusivamente de ella misma y así continúa siendo la hija de familia sin responsabilidades económicas esenciales, como no sean las del “rouge de buena calidad” o la anhelosa búsqueda de la “media chiffon”. No se plantea aquí el problema de la mujer necesitada de desconectarse de su familia para ir a una oficina distante veinte kilómetros de la casa; no es esta la que tiene apremio de trabajar para ganarse la vida en el término civilizado de la palabra. En consecuencia, la misma oficina continúa siendo una sucursal bien escogida de la casa, escogida para que no haya contactos “peligrosos”, donde no se “mate” y hasta la cual llegue la benevolente protección familiar. La muchacha se sienta ante otro pupitre, esta vez con sueldo, a esperar el fin de mes como antes esperaba la nota. En tal condición económica, se amortiguan los golpes de la realidad, pues la empleada resulta una simple ayuda en la casa, es decir, una ridícula suma que abona a los anteriores desvelos familiares, si es



que, por el contrario, no da un cinco. Como resultante, la ambición se embota y se encauza hacia la vida de un club como único objetivo, lo cual supone el lujo en el vestir como una sola obsesión. Esta tercera etapa se prolonga, como un juego también, hasta el recodo donde se plantea la bifurcación: o se camina hasta el matrimonio, sobre las bases y con la herencia apuntadas, o hasta la soltería infértil y negativa de nuestras mujeres.

Aquí abro un paréntesis. Siento una necesidad imperiosa, aunque sea desviarme del hilo de mis pensamientos, de decir algo más, de ampliar algunos conceptos anteriores, para luego arribar concretamente a la pregunta que el Colegio formula, la determinación del medio para que este largo camino de tropiezos y errores señalados conduzca a alguna parte.

Dije que la mujer no desarrolla ambición propia y como consecuencia, tampoco su personalidad. La ambición, que en esencia abraza dos caminos—el económico y el intelectual—queda muerta al nacer. La trama social descrita ha cometido el aborto. La personalidad, se desvía fundamentalmente hacia la máscara que es hoy por hoy la negación de toda feminidad verdadera. Esto es, la “interesante”. Hace muchos años, cuando nuestras abuelas usaban crinolina, apareció en escena una mujer remilgada, ruborosa y pulcra, que se desmayaba en función de debilidad y no quería saber nada de nada: en un solo término la “modosita”. Hoy, con los automóviles, los aviones y los nuevos derechos, sale esa, la “interesante”. Tan falsa la una como la otra. Tan mentirosa la de antes como la de ahora. Dos caras de una misma moneda de ignorancia e incapacidad. Un dúo de excrecencias del ambiente; la una afectaba no saber nada, la otra pretende saberlo todo. Ambas ignoran su ignorancia.

Hablo de ese falso interés que se viste de desenvoltura, de colorines, de desfachatez y, sin darse cuenta, de cursilería, lo cual parece ser la suprema ambición de nuestras “niñas de sociedad”. No condeno el verdadero interés, el cual no radica en ese aparato escenográfico y de telón por el que ha desviado la mujer su sentido de personalidad. No se crea que le niego a la muchacha el derecho de ser en verdad interesante, combato la manía de “parecerlo”.

Todo esto, ¿qué es? Son partes de un mal social, falsas salidas del preso que llevamos adentro, la contradicción

a que tanto he aludido, entre nosotros y la realidad. Es el intelecto que rompe el cerco y se desvía por cauces oscuros. Es el falso sentido de independencia y de libertad, el desequilibrio entre la esclavitud mental y los “nuevos derechos”. ¡Que no haga la mujer poses de feminista, mientras no haya conseguido la liberación de su intelecto, de lo mejor de ella misma preso dentro de su propio cuerpo! Nunca hay que olvidar que la tarea se acomete por el principio. El feminismo que busca reivindicaciones “políticas”, sin haber conseguido otro éxito que el de ponernos tacones bajos y el de cortarnos el pelo, será por fuerza un movimiento equivocado mientras no le quite a la mujer el prejuicio de que el hombre debe mantenerla y mientras no borre de la masa cerebral femenina “el miedo de decir”, el decir mal, y la deliberada tendencia a ignorar todo lo que no sean nuestros mediocres y pequeños problemas individuales. Y tampoco pasar por alto que para ejercer nuestros derechos debemos pasar antes por el pleno cumplimiento de responsabilidades y deberes.

Las victorias del feminismo señaladas, no significan ninguna conquista apreciable para las asociaciones de mujeres que se devanan los sesos ideando reivindicaciones. Es un error creer, por ejemplo, que el éxito de trabajar a la par del hombre y de votar en algunos países sea una cosa conseguida por las mujeres. No, son simples resultantes del desenvolvimiento industrial, que hubieran surgido sin la aparición de ninguna mujer de pelo corto con tacones bajos. Además, no trabajamos desde hace poco tiempo, desde que se nos ocurrió formar filas y crear banderas. Han existido obreras—y no se me diga que para eso trabajan las feministas—desde la aparición del desenvolvimiento fabril en los grandes países. Quede, pues, claro: esas no son conquistas a realizar. Bienvenido sea el feminismo, pero con otra orientación menos anarquizante.

Hemos realizado con gran dificultad nuestra capacidad de trabajo, la comprensión de que la sociedad nos necesita y nos acepta así porque somos útiles. Y nos hemos demostrado plenamente que somos capaces, en la misma proporción, de pensar, de juzgar y de razonar. En determinados casos hasta hemos liberado nuestra situación económica de la tutela del hombre y, sin embargo, nuestro pensamiento permanece atado indefectiblemente al razonamiento masculino. No



sabemos de nosotras mismas sino lo que el hombre nos ha enseñado. Y puedo decir sin miedo que son muy pocas las “mujeres de hoy” que se sienten con el derecho de formular libremente una opinión y de establecer su propia ruta de pensamiento. No se puede izar bandera sin tener asta. Precisamente, lo que nos falta a las mujeres de hoy.

El daño está entonces, en la carencia del propio criterio que nos permita orientarnos en todos los momentos decisivos en la vida y con mucha mayor razón, en los que nos son importantes del todo. Así, lo necesario es forjar la verdadera personalidad femenina, único remedio contra la frivolidad y demás aberraciones apuntadas. Una personalidad equipotencial, nunca igual a la del hombre, que nos faculte para escoger rutas cuando hay cerrazón de horizontes. Un estado de espíritu de solidez tal que nos convierta en compañeras y no en esclavas, acusadas o encubiertas, del hombre.

Sin embargo, noto aquí que he vuelto a ceñirme al tema. Cierro el paréntesis y sigo adelante.

Creo indispensable resumir lo dicho en unos cuantos puntos para conseguir claridad en mis conclusiones:

Ese mal que el Colegio llama con tanto acierto “frivolidad ambiente” tiene origen en otra enfermedad social, más suave y más honda. Es cuestión de sistema. Por tanto, mientras no hagamos una roturación definitiva, aun actuando inteligentemente, solo obtendremos paliativos, más o menos eficaces y duraderos. Nunca el Colegio por sí solo lo obtendrá todo.

Las proyecciones sociales del mal nunca pueden limitarse al Colegio, puesto que la mala educación familiar tiene en mucho la culpa.

La diferencia de posibilidades económicas contribuye a poner acentos graves al problema, puesto que en los colegios concurren siempre muchachas ricas, pobres e intermedias.

La “caza del marido” como actividad primordial, consecuencia de la educación recibida en anteriores etapas, termina por anular lo que yo llamo verdadera personalidad: sentido de los deberes, sana ambición, ejercicio justo de los derechos, nobles inquietudes, conocimiento del propio ego.

Resolver esta ecuación no es otra cosa que ir creando el tipo de mujer integral que antes esboqué. Para esto, verifi-

car la síntesis de la oposición hogar-colegio. Y para ello, orientar desde la primera infancia, pasando por los años de estudio, a todas las muchachas con el fin de que se hallen a sí mismas; con el propósito de que sean algo en la vida, no solo para la satisfacción personal; con el objeto de que sean elementos realmente útiles a la sociedad, nunca delicados y bellos parásitos.

Con el objeto de armonizar este círculo —que actualmente nos resulta vicioso— del ambiente familiar (producto del medio social anterior y presente) Escuela y Colegio-medio ambiente, pretendo que el Colegio aborde una educación más vital, que enseñe a los alumnos no solo el conocimiento por el conocimiento sino que les demuestre qué son, y los prepare para actuar como partes de un conjunto humano. Es decir, una educación que consiga la plena realización de todos y de cada uno de los alumnos, capacitándolos para la vida práctica, de acuerdo con el ritmo del moderno desenvolvimiento de la sociedad. Para lograrlo, se conectarán las clases, sean de lo que fueren, con casos concretos, similares de la vida real. Debe liquidarse ese concepto de la ciencia abstracta e inútil, englobándola, mediante similitudes o antagonismos, con los problemas diarios.

Comprendo que todo esto resulta un poco vago. Sintetizándolo, equivale a conseguir el olvido por parte del alumno, de que la clase es una labor únicamente colegial, ligada solo con la nota, desconectada en esencia de sus actividades inmediatas al terminar el curso. Que comprenda la enseñanza del Álgebra, la Geografía o la Psicología como artículos de primera necesidad, como medio para conseguirse a sí mismo. Que entienda que todo estudio ha surgido, no para adornar su título de bachiller, sino como una necesidad de la civilización presente, base para construir otra más adelantada. Que los conceptos extraños brindados por el Colegio sirven para solucionar necesidades ambientes y que su manejo es, dentro del curso moderno de la vida, tan útil como el cepillo de dientes. Que la cultura no es un concepto muerto y decorativo, antes bien, es la representación de una serie de urgencias crecientes que plantean la vida, la Historia y la sociedad. Que nunca debe adquirirse para llenar un obtuso deseo de educación, pues su utilidad ha de verse hasta en el simple acto de leer los periódicos. Y, por sobre todas las cosas, que el primario



hecho de existir, la anuda— a la mujer— con los demás seres humanos, gracias a múltiples nexos sociales. Ya es bueno que vayamos comprendiéndonos como partes de un todo, que el momento histórico actual exige constituirnos en parte sensible y consciente de la sociedad, puesto que están bien claros los múltiples factores comunes capaces de unirnos. Esto equivale a desvestirnos de ese latoso ropaje de los prejuicios y ver con prismas de fraternidad a nuestros semejantes. Es decir, esforzarnos por comprender a la mayoría, aunque el sentimiento y el cariño solo sean merecidos por unos pocos.

Prosigo explicando. Constituirse en parte sensible de la sociedad equivale a reconocerse ligada a una serie de problemas conjuntos, acreedora de derechos colectivos y deudora de responsabilidades comunes. Lo que yo hago tiene relación con lo que otro realice, si actúo a conciencia no es solamente en mi propio beneficio, y el error que yo cometa es un gravamen para la armonía social. El problema surgido de esta situación, no es la tara exclusiva de un lugar único. Es la suma de situaciones, que no se producen aisladas y por lo tanto, no se pueden resolver sin contemplar causas exteriores. Por consiguiente, la vida del Colegio no es un algo aislado de la vida de Costa Rica, como la vida del país tiene relación directa con la de otras naciones. Así, tampoco el estudiante y su vida son una unidad cerrada dentro del Colegio. Es, en el Colegio y fuera de él, individuo de un conjunto social y por tanto vulnerable a la influencia exterior y responsable ante ella. Ya no se cotizan las reacciones individuales como medio y fin a la vez. No es este el momento de pagar por tales reacciones el mismo alto precio que antaño les era reconocido.

Comprendido esto se ve la necesidad de auto-orientación de nuestras muchachas. No es el Colegio el que debe darla, es ella la que debe producirla. Toca a este solo encauzarla y fomentarla. Y la mujer, para orientarse por sí misma, única manera de negar la frivolidad ambiente y destruirla, necesita múltiples cosas: desde la educación sexual sana, que le permita comprender la

propia fisiología y la del sexo opuesto, hasta la educación política local y universal.

Respecto de la primera, pienso yo, que el mejor medio de combatir el “derecho de pernada” que aún pretenden ejercer los caballeretes, es borrar el miedo a la imaginación juvenil, evitar que tergiversen el sentido de los conocimientos, no rehuyéndolos, sino encauzándolos, poniéndolos en sus manos como un arma defensiva y enseñando a manejarlos con seriedad, pero sin falso puritanismo. Es necesario darse cuenta: la sospecha en estas cosas tiene caracteres de pecado agradable; en cambio el conocimiento científico y pleno borra las morbosas cosquillas de la cosa sabida a medias, comentada en corrillo y valorizada a destajo. Solo el peso de “comprender” desautoriza el medio, elimina la complicidad amistosa con que se van conociendo ciertas realidades sexuales, la inconsciencia con que se usan y el frecuente comercio que de ellas se hace.

En relación con lo otro, con la actividad ciudadana o política en el bien entendido de la palabra, urge procurar en la muchacha la costumbre de no leer en los periódicos más que la página social, hacerla saber de los grandes dolores de la Humanidad, de los nefastos juegos— y de su significado— de la diplomacia internacional y, muy especialmente, educarla en el conocimiento de todos los problemas nacionales, como asuntos que le tocan directamente y a los cuales debe estar atenta. Naturalmente, esto no debe





confundirse con la opinión pedante en la mujer. Yo hablo de educación femenina integral, a través de todos los años de su vida. Nunca me refiero a las ediciones improvisadas, de última hora.

Lo dicho no es más que el rápido bosquejo de un par de puntos esenciales en una escala vastísima. Yo apuntaría también: educación del gusto, familiarización con la belleza, interpretación de lo malo como algo que por desagradable rompe la armonía y la estética y por tanto es dañino y pernicioso. Lograr que el afán de la belleza sea realmente una imperiosa necesidad humana. Para esto, distinción evidente entre lo que significa una cosa sana, un hecho notable, y lo que entraña la fealdad y el procedimiento torcido.

Y por sobre todas las cosas —precisamente por su importancia lo he dejado para el final— debemos aunar esfuerzos tras un objetivo que borre diferencias de posiciones económicas, vitalizando la enseñanza, universalizándola, para así lograr que tenga verdadero contenido social. No otra cosa es la obtención de la enseñanza secundaria gratuita y obligatoria. Por lo reducido del tema me limito a apuntar lisa y llanamente el hecho. Además, ya se ha debatido suficiente en Costa Rica, y existe como norma invariable en todos los países cultos del mundo. Y para lograrlo, lo ya dicho: una enseñanza más dinámica, menos desconectada, que brinde un mayor interés para el alumno por su sentido realista y para la sociedad por sus efectos prácticos.

En este planteamiento vasto están incluidos el deber de la opinión individual, la necesidad de externar criterio, para conseguirlo con acierto, la forjación de la personalidad, la cual no se obtiene sin la conciencia y sin la seriedad para asimilarla. En resumen, hemos vuelto al punto de partida: para desterrar la frivolidad ambiente en la mujer, urge crearle personalidad, por medio de la debida orientación educativa, tanto del colegio como de la familia.

Ignoro si habré logrado claridad en mis palabras. Solamente estoy segura de la honradez de mi decir. Sentí la necesidad de hablar y lo hice, con el cabal conocimiento de que realizar, llevar a la práctica mis opiniones es muy difícil. Pero también es poco fácil externarlas con franqueza. Y como esta es la primera parte de la labor depuradora, dejo a otros el campo libre para actuar, sin que con esto se interprete que eludo responsabilidades; muy por el contrario, mi

colaboración será siempre amplia, amurallada únicamente por mi capacidad incompleta.

Firma: Ego

San José, agosto 31 de 1938

Análisis de la obra

1. Contexto histórico de la obra

La década de los treinta en la historia costarricense se caracteriza por su efervescencia social. Fue una época de grandes movilizaciones sociales que culminó en una transformación política, económica y social del país. El desarrollo industrial introdujo nuevos sectores medios a la estructura económica del país, que no estaban presentes en la Costa Rica cafetalera. Estos sectores medios eran, además, urbanos y más preocupados por la educación que el poblador rural. Las luchas obreras y los esfuerzos emancipatorios de las mujeres se concretizan con la fundación del Partido Comunista de Costa Rica al frente del cual, mujeres como Carmen Lyra y Luisa González planteaban la necesidad de la incorporación de las mujeres a la vida pública, y que no se les considerara “reinas del hogar”; es decir, que ya no fueran reducidas al ámbito privado, custodias y reproductoras de la tradicional familia patriarcal. Así, la familia tradicional costarricense se vio cuestionada desde su centro mismo: la mujer.

Las opciones de estudio para la mujer llegaban hasta la secundaria, pues la Universidad de Costa Rica recién se fundó a mediados de la década de los cuarenta.

2. Registro del habla

Pese a su juventud, la escritora utiliza un lenguaje elaborado, propio de quien tiene el hábito de la lectura.

3. Recurso coloquial

Es notable, para su época, el esfuerzo por utilizar la voz femenina, tal como la autora lo confiesa desde el primer párrafo.



4. Código apreciativo

A pesar de la enorme gama de temas desarrollados en el ensayo, puede afirmarse que este gira en torno a la crítica del sistema que induce a la mujer a la frivolidad por medio de una educación insulsa, memorística, preocupada por las buenas notas y que no abre perspectivas; solo la prepara para ser “hija de familia” por medio de “un aprendizaje muerto en sí”.

La ensayista señala que la situación educacional de la mujer está estrechamente ligada a su entorno social: “La vida del Colegio no es un algo aislado de la vida de Costa Rica”.

En todas las etapas en que la autora reconoce el proceso social organizado para la mujer, siempre ella se encuentra sometida; en los tres “estados” —hija, alumna y esposa— la mujer está supeditada y depende de la figura del varón: padre, profesor, esposo. El tercer estado, advierte, en vez de matrimonio, bien puede ser de “soltería infértil y negativa”.

Esta crítica se dirige a la mujer del mundo de sectores medios y urbanos. No se trata de la mujer campesina u obrera. La preocupación central de la escritora está en la ausencia de ambición en la mujer costarricense. En esta ambición se traduce la voz propia, el deseo de poder económico e intelectual de la mujer. Es evidente que su preocupación no va dirigida hacia la mujer de los sectores bajos de la sociedad. De ellos, insiste la autora

“Hay, claro, un sector de mujeres que se ganan la vida y sin otra posibilidad de subsistir que su propio esfuerzo, pero no es, por cierto, entre estas mujeres, la frivolidad frecuente; en ellas solo abunda la tragedia.”

Oreamuno formula su proyecto de “mujer integral” dirigiendo su reflexión a

“la muchacha media, la más numerosa en los lugares de más acentuada intrascendencia del sexo femenino

—como las ciudades—... No se plantea aquí el problema de la mujer necesitada.”

En su crítica, devela la cursilería de aquellas mujeres de clase alta, de aquellas “niñas de sociedad”. En este frente de su polémica, la escritora muestra con mayor claridad su preocupación: la necesidad de la mujer moderna de acceder al poder, destronando las instituciones oligárquicas obsoletas; en primer lugar, la tradicional familia patriarcal.

5. Relaciones entre el emisor y el receptor

Estas relaciones se caracterizan por lo que bien puede llamarse una crítica respetuosa. Aunque parezca contradictorio, este tipo de comunicación reúne en ambos momentos el respeto y la discrepancia. Se explica que la autora eche mano de este recurso ante la disyuntiva en la que se encontraba: criticar un sistema ante quienes lo dirigen. El ensayo iba dirigido a las autoridades del sistema educativo que estaba criticando; ellos componían el tribunal. La autora misma se apresura a aclarar, desde el inicio, que está criticando la “docilidad” que se le impone a la mujer.

“... quede bien claro que no voy contra el respeto y la obediencia bien entendidos, sino contra las consecuencias de la interpretación ambiente sobre lo que es docilidad.”

6. Relaciones del texto con el contexto socio-cultural

Esta obra tiene rasgos de denuncia de la condición social de la mujer. La generación de los treinta no se conformó con “representar” o “reflejar” la realidad; no se limitaron a recrear lo nacional como un espejo. Esta generación pretendió, desde su anhelo de transformar la realidad, no recrear sino crear un universo propio que, desde el arte, incidiera en la realidad histórico-social. No es de extrañar que el texto contenga una fuerte crítica a la sociedad machista que por esos años



existía en Costa Rica. En muchos aspectos, esta crítica sigue vigente.

La mujer estaba supeditada a otros, en todas las partes o etapas de su vida socialmente organizada. Valga recordar aquí que en Costa Rica no existía ninguna institución universitaria. Después del colegio, a las muchachas les esperaba el matrimonio; de nuevo el hogar, solo que ahora como esposas y no como hijas.

7. Relaciones entre género literario y movimiento literario

Este ensayo se clasifica dentro del neorrealismo cuyas características ya hemos señalado.

8 Tipo de ensayo

Este ensayo está más cerca de una reflexión testimonial que no intenta apelar a ninguna investigación anterior, o debate previo.

Características del ensayo

- ❖ Tiene intención literaria. Es un escrito bien redactado.
- ❖ Es expositivo. En él se expone un problema cualquiera desde un punto de vista personal.
- ❖ Tiene carácter subjetivo. Lo que se escribe no tiene que demostrarse, es lo que piensa o siente el autor.
- ❖ Variedad temática. El ensayo actual trata, sobre todo, de los problemas más sobresalientes de nuestro tiempo: sociales, sociológicos, políticos, científicos.
- ❖ El ensayo tiene digresiones; esto se refiere a que el autor a veces se va por otro tema, y luego vuelve al principal.
- ❖ Generalmente se refiere a obras hechas: un libro, un invento, una persona o institución. Significa que no es un producto inventado totalmente por el autor, sino que es a propósito de algo o alguien.
- ❖ Carácter inacabado. No se da un tema por agotado. Al contrario, se toma un aspecto de un todo. El enfoque de los temas es parcial.
- ❖ Tiene contenido ideológico.
- ❖ Escrito en prosa.
- ❖ Presenta originalidad en el tratamiento del tema que desarrolla.
- ❖ Es didáctico: procura estimular el desarrollo humano.
- ❖ Es trascendental. Busca ir más allá del tiempo y el espacio en que es creado.
- ❖ Es dialógico: conversa con el receptor.
- ❖ Es crítico.